

Copie
spécimen

LE PROGRÈS

de St-Georges

LAITERIE
"Cervine"
DE BEAUCE DAIRY
TEL. 52
Salle de lecture
Bibliothèque Provinciale
Hôtel du Gouvernement
4424
Lévis, Qc.

Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant.
ROUVILLE GAGNON, Directeur de la Publicité.

Imprimé à Beauceville, jeudi, 3 juillet 1958 — Vol. XIII — No 10

Rédacteur-en-chef : ROGER BOLDUC
Rédacteur-adjoint : NOEL-A. RANCOURT

Quinze nouveaux bacheliers ès arts au Séminaire

M. Jean-Noël Laflamme est le premier de sa promotion — Vingt candidats heureux en Rhétorique — Excellents succès en Versification — Mlle Denyse Maheux obtient son B.A. avec la mention Cum Laude.

L'Université Laval a rendu publics en fin de semaine les résultats des examens de baccalauréats dans tous les collèges affiliés.

Le Séminaire de St-Georges a la joie de compter quinze nouveaux bacheliers parmi les candidats heureux de 1958. M. Jean-Noël Laflamme arrive le premier de sa promotion avec la note Magna Cum Laude. Quatre autres finissants graduent avec la mention Cum Laude: MM. Réal Bernard, Jean-Paul Binet, Jean-Louis Bisson et Jean-Yves Larochelle.

En Rhétorique, vingt élèves ont obtenu 50% et plus et sont autorisés à passer dans les classes de Philosophie. Enfin, à l'examen d'immatriculation, 23 élèves de Versification ont réussi cette épreuve.

Un certain nombre parmi ceux qui ont échoué dans l'une ou l'autre de ces classes pouront se qualifier de nouveau lors de la reprise au mois d'août prochain.

On apprend aussi que Mlle Denyse Maheux, fille du Dr et de Mme Rodolphe Maheux de notre ville a décroché son baccalauréat avec la mention Cum Laude au Collège Notre-Dame de Bellevue.

Voici les noms des nouveaux bacheliers au Séminaire de St-Georges.

Philosophie

Patrice Beaudoin, Réal Bernard, c.l., Jean-Paul Binet, c.l., Jean-Louis Bisson, c.l., Jean-Paul Bolduc, Gaston Chapdelaine, Louis-Philippe Côté, Patrick Donovan, Jean-Louis Laflamme, Jean-Noël Laflamme, m.c.l., Jean-Yves Larochelle, c.l., Berchmans Rodrigue, Jules Roy, Pierre-Albert Roy, Roger Vachon.

Rhétorique

André Beaudoin, Laurent Bégin, Roger Breton, Denis Busque, Gérald Caron, Louis-Denis Cliche, Michel Dallaire, Gaétan Duval, Camille Garneau, Georges Henri Goulet, Yvon Larochelle, Lucien Lessard, Claude Morand, Claude Poulin, Jacques Poulin (Gaétan Roy), Jacques André Roy, Paul-André Roy, Jacques Sirois, Hervé Veilleux.

Versification

Clermont Doyon, Rénéald Dutil, Jacques Ferland, Claude Robert, Rosaire Jacques, Norbert Larivière, Régis Larivière, Jean Nadeau, Pierre-Edouard Poulin, Maurice Pouliot, Gaston Quirion, Pierre Rodrigue, Yvan Rodrigue, Martin Roy, Jean Saumon, Michel Sirois, Gérard Sylvain, André Thibaudeau, Paul-Henri Thibaudeau, Jacques Vachon, Jean-Marc Veilleux.



HONNEUR A M. AIME GIGUÈRE — M. AIME GIGUÈRE, entrepreneur funéraire de Saint-Georges et président-fondateur de la brigade d'Ambulance St-Jean dans notre ville, vient d'être admis comme "Frère Servant" dans l'Ordre de St-Jean par Sa Majesté la Reine Elizabeth. Cette nouvelle a été rendue publique vendredi dernier et seulement quelques rares Canadiens ont été honorés de la sorte; M. Giguère est le seul Canadien français du groupe. Il s'est mérité cet honneur par son travail intense dans la formation d'une brigade à Saint-Georges et sans doute aussi par l'effort considérable que les ambulanciers ont fourni au cours de l'inauguration à Beauceville en décembre 1957. Nous sommes heureux de nous joindre aux nombreux amis de M. Giguère pour lui offrir nos très sincères félicitations.

La Commission scolaire perd un fidèle serviteur

La dernière assemblée de la Commission scolaire de Saint-Georges, le 26 juin, fut assombrie par un événement qui fera étape dans l'histoire de cette institution.

M. le notaire Fernand Michaud a en effet donné sa démission comme secrétaire-trésorier après vingt-huit ans de loyaux services. Peu d'hommes publics peuvent se glorifier d'avoir servi les intérêts de leurs concitoyens durant une aussi longue période. C'est un record enviable qu'on n'égale pas de sitôt.

Depuis sa nomination, le 23 juillet 1930, M. Michaud a toujours rempli ses fonctions avec dignité et compétence. Les commissaires se succédaient périodiquement, mais le secrétaire était là pour assurer la permanence du travail et faire le lien entre les administrations successives.

La charge de secrétaire-trésorier dans une Commission scolaire n'est pas une sinécure: elle exige une bonne expérience des affaires publiques et une conscience professionnelle indéfectible. Le notaire Michaud possédait ces qualités à un degré supérieur.

Durant les vingt premières années de ce long terme, la municipalité scolaire de St-Georges comprenait les deux villes Est et Ouest. C'est seulement aux environs de 1950 que la division fut effectuée pour donner naissance à la municipalité scolaire de L'Assomption.

Le départ du notaire Michaud constitue une perte considérable pour la Commission scolaire de St-Georges. Les

commissaires anciens et actuels qui ont siégé à ses côtés le savent mieux que quiconque.

M. J. Roland Roy fut choisi séance tenante pour remplacer le notaire Fernand Michaud. Il entrera en fonction au mois de septembre prochain. Les qualifications de M. Roy sont nombreuses et les contribuables peuvent compter sur ses talents et sur son dévouement.



M. FERNAND MICHAUD

Entre temps, nous levons notre chapeau devant celui qui résigne ses fonctions après avoir fait tout son devoir et donné le meilleur de lui-même. Au risque de blesser sa modestie, ajoutons qu'il a beaucoup mérité de tous ses concitoyens.

Double anniversaire à St-Jean

Fêtes grandioses à l'occasion du 35e anniversaire de fondation de la paroisse de St-Jean Lalande et du jubilé d'argent de M. le curé Labrecque — Plusieurs personnalités — Dîner champêtre — Soirée récréative — 22 juin.

St-Jean, (D.N.C.) — Dimanche, le 22 juin, d'imposantes cérémonies se déroulaient à St-Jean-de-la-Lande où l'on célébrait le 25e anniversaire de la fondation de la paroisse, et le

jubilé d'argent sacerdotal de M. le curé Henri Labrecque, pasteur de la paroisse.

La journée débuta par une messe paroissiale solennelle. M. le curé agissait comme célébrant assisté du curé fondateur M. le curé Donat Tanguay maintenant curé à St-Thomas de Villeneuve, et du Révérend Père Marc-André Bourque, P. B.M., enfant de St-Jean-de-la-Lande.

Au chœur, on remarquait: M. le curé Thomas-Philippe Cloutier, 2e curé de St-Jean, M. l'abbé Jean-Marie Bourque, le Rév. Frère François, enfant de la paroisse, M. l'abbé Florian Jolicœur qui fit le sermon de circonstance.

Au premier banc de la nef, on voyait Mme Edmond Labrecque, mère du jubilaire ainsi que ses frères et soeurs.

Au cours du Saint Sacrifice, les paroissiens, parents et amis y reçurent la Sainte Communion. Du chant magnifique fut exécuté par les chœurs de la paroisse sous la direction de M. l'abbé Laurent Labrecque, frère du jubilaire. Mlle Anne-Marie Breton touchait l'orgue.

Après la messe, un repas champêtre était servi dans la cour de l'église. L'assistance était nombreuse. A la table d'honneur, on notait la présence du héros de la fête, M. le curé Labrecque, M. le curé Duval, Mme Edmond Labrecque, mère du jubilaire, Les Révérends Soeurs du Couvent

(suite à la page 12)



BACHELIÈRE — Mlle DENYSE MAHEUX, fille du Docteur et de Mme Rodolphe Maheux, de St-Georges, vient d'obtenir son baccalauréat ès Arts de l'Université Laval avec la mention "Cum Laude". Mlle Maheux est âgée de 19 ans; elle a fait ses études primaires à St-Benoît et chez les Soeurs du Bon-Pasteur, à St-Georges, avant de se diriger vers le Collège Notre-Dame de Bellevue pour ses études classiques. Il y a quelques années, elle se méritait une médaille du Lieutenant-Gouverneur pour ses succès en français. En septembre prochain, Mlle Maheux s'inscrit à la faculté des Sciences Politiques de l'Université d'Ottawa, en vue d'une carrière diplomatique. Toutes nos félicitations à la nouvelle bachelière.



OBEDIENCE — Le Rév. Père ARMAND VEILLEUX, o.m.i., préfet spirituel à la Maison Notre-Dame de Richelieu, vient d'être nommé supérieur chez les Oblats, à Ste-Agathe-des-Monts, dans le comté de Terrebonne. Le Père Veilleux est le fils de Mme Joseph Veilleux, de St-Georges. Nos respectueuses félicitations.

Ceux que nous choisirons

Lundi, le 7 juillet prochain, les contribuables de nos municipalités scolaires seront appelés à élire de nouveaux commissaires pour un terme de trois ans.

C'est une responsabilité que nos gens n'ont pas toujours appréciée à sa juste valeur et pourtant ils ont les meilleures raisons au monde pour prendre ce devoir au sérieux.

En effet, l'éducation et l'instruction constituent le facteur le plus important dans la vie de nos enfants, car elles ont pour but de développer les facultés de l'âme. Du strict point de vue matériel d'ailleurs, on ne doit pas ignorer que la plupart de nos commissions scolaires administrent des budgets plus impressionnants que nos Conseils municipaux.

Cette double obligation pour les commissaires leur impose des devoirs nombreux et graves. Ils ont la responsabilité générale de l'instruction dans les écoles sous leur contrôle et ils doivent d'autre part manipuler les deniers publics avec circonspection.

Ce rôle, ils le pratiqueront en choisissant les instituteurs, en approuvant les manuels, en maintenant l'ordre et la discipline, en construisant des maisons d'enseignement, sans compter les problèmes secondaires qui surgissent à tout moment.

Ces multiples devoirs impliquent des difficultés réelles que les commissaires doivent résoudre au meilleur de leurs connaissances. Pour bien le faire il leur faut posséder la formation nécessaire et surtout ne jamais perdre de vue le but premier des commissions scolaires: l'éducation et l'instruction des enfants.

Les commissaires en fonction ne se font pas d'illusion. Ils sont parfois les premiers à reconnaître leur imperfection devant une situation difficile, mais tant qu'ils agissent de bonne foi, on ne peut guère leur jeter la pierre. La meilleure façon de les aider sera de leur déléguer des collaborateurs consciencieux, libres, honnêtes et capables de discerner l'utile du futile.

C'est là que l'électeur intervient d'une manière pratique. Par son vote, il élira les hommes les plus aptes ou il laissera s'infiltrer des candidats incompetents.

A la veille des élections scolaires, n'oublions pas de méditer ces quelques idées générales; elles nous aideront peut-être à faire le choix judicieux qui s'impose plus que jamais à une époque où les valeurs morales sont une condition indispensable de réussite.

R. BOLDUC

POURQUOI J'AI FAIT LES DIX COMMANDEMENTS

(suite du numéro précédent)

A travers le texte archaïque de la Bible, on se rend compte que ces hommes et ces femmes sont des êtres de chair et de sang. Ils aiment et ils haïssent; ils se lamentent sur la mort d'un enfant; parfois, ces hommes arrogants et impitoyables essaient de dominer leurs semblables. Parmi les femmes de la Bible, il y a des femmes vertueuses et des femmes corrompues; des femmes pleines de perversion et des femmes pleines de foi. Et, comme dans la Bible, les hommes et les femmes d'aujourd'hui ont les mê-

mes défauts et les mêmes qualités.

Moïse représente l'Homme, avec sa fierté, l'amertume qu'il ressent à l'égard de Dieu, qui permet au mal de s'abattre sur son peuple, et avec sa répugnance à accomplir la tâche que Dieu lui a confiée.

La vie de Moïse a été une vie de combat, de défi, d'audace, de tristesse, d'amour, de sacrifice et de meurtre. Une vie de succès et de désastres, d'humiliation et de gloire.

Moïse a été l'un des plus grands êtres humains du monde... humain puisqu'il a péché, mais saint puisque le visage de Dieu lui est apparu.

La Bible est muette sur la période de la vie de Moïse qui s'étend entre l'époque où il a été trouvé dans les roseaux par Bithia, la fille du Pharaon, et celle où il a tué le chef de corvées,

Pour l'histoire de ces trente années, nous nous sommes adressés aux anciens historiens, Philon d'Alexandrie, Flavius Josèphe et Eusèbe de Césarée qui, de leur côté, avaient consulté des écrits antérieurs, perdus depuis lors, pour faire un récit de la jeunesse de Moïse.

Nous n'avons pas inventé ce que vous voyez sur l'écran.

Nous avons traduit en images le texte écrit.

Souvenez-vous que la Bible a d'abord été vécue... vécue par des gens réels.

Puis, au cours des siècles, la Bible s'est transmise par tradition orale; puis elle a été chantée, puis elle a été écrite, puis elle a été imprimée et, à présent, grâce au cinéma, nous avons pu la faire revivre, avec toute l'intensité dramatique qui a animé l'existence de ces hommes et de ces femmes qui ont vécu la Bible pendant quatre mille ans.

Nous avons essayé de ne pas en faire un "film", mais une expérience vécue, aussi réelle humainement et spirituellement qu'elle est authentique historiquement.

Des personnalités éminentes parmi les catholiques, les protestants et les israélites ont fait, après avoir vu le film, quelques très belles déclarations sur Les Dix Commandements.

Ce qui me frappe dans leurs commentaires, ce n'est pas ce qu'ils disent sur mon oeuvre, mais leur unanimité: ils sont tous d'accord pour reconnaître que ce film peut aider à la compréhension de Dieu parmi les peuples de la terre, et les aider également à se comprendre les uns les autres.

Je ne connais pas d'autre film qui ait été aussi chaleureusement accueilli par les ecclésiastiques de toutes les confessions.

Tous ont dit qu'en voyant ce film, les spectateurs sentent la présence de Dieu, qu'ils entendent son appel.

Un homme d'Etat d'un des plus grands pays musulmans de l'Asie, m'a supplié maintes fois de réaliser ce film: "Ce sera, m'a-t-il dit, le seul moyen d'amener l'entente religieuse entre les peuples et de sauvegarder notre manière de vivre démocratique et libre."

Vous ne serez certainement pas surpris qu'un éminent Musulman montre un tel intérêt envers Les Dix Commandements,

car Moïse, en tant que prophète est hautement honoré en Islam, comme il l'est chez les Israélites et chez les Chrétiens.

Mahomet, dans le Coran, appelle Moïse, "le premier des vrais croyants".

Il ne faut pas cependant se montrer trop optimiste et croire que notre production des Dix Commandements réussira là où ont échoué des siècles de sang versé et de batailles livrées. Peut-être aurons-nous cependant fait oeuvre utile en rappelant aux millions d'Israélites, de Chrétiens et de Musulmans qu'ils sont tous issus d'une même race et qu'ils possèdent en Moïse, prophète universel, un lien indestructible et, dans le Décalogue, un lien universel de fraternité.

Pendant le tournage du film, des milliers de Chrétiens, d'Is-

raélites et de Musulmans travaillaient côte à côte en parfaite harmonie.

Et nous nous demandons constamment si nous serions dignes de notre sujet.

Cette réalisation exigeait une adhésion complète à la Bible et aux faits.

Pour atteindre l'authenticité que nous recherchions, nous avons consulté quelque 1,900 livres et périodiques, réuni près de 300 photos, et utilisé les archives de 30 bibliothèques et de musées en Amérique du Nord, en Europe et en Australie.

J'ai appris de nombreuses choses que j'ignorais auparavant.

Nombre d'entre nous qui ont vu le film se sont peut-être demandé si le départ pour l'Exode de Bithia, la mère égyptienne de Moïse, était l'in-

(suite à la page 7)

TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez :

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI		MARDI	
1.30 Coupe Davis	7.45 Rollande et Robert	11.00 Le Président Eisenhower	8.30 Carrefour
4.45 S.—Théâtre des Petits	8.30 La Rigolade	4.45 S.—Théâtre des Petits	9.30 La Rigolade
5.00 Q.—Boîte à surprises	9.30 A la Carte Postale	5.00 Q.—Boîte à surprises	9.30 A la Carte Postale
5.30 S.—Année Oakley	9.30 Savez-vous voyager ?	5.30 S.—Jet Jackson	9.30 Théâtre Colgate
5.30 S.—Turlupin Voyage	10.00 Théâtre Colgate	5.30 Les Olympiques '58	10.30 (soir) Le vieux Québec
7.45 Pour Elle	10.30 Conversation	7.45 Conversation	
8.00 Carrefour	8.00 Soirée de chez nous	8.00 Quatuor	
8.30 Cette belle jeunesse	9.00 C'est la vie	9.00 C'est la vie	
9.00 Pays de l'OTAN	9.30 Club-Club	9.30 Club-Club	
9.30 Théâtre des Étoiles	10.00 Chasse au crime	10.00 Chasse au crime	
10.00 A cœur ouvert	10.30 Rendez-vous avec...	10.30 Rendez-vous avec...	
10.30 Le choix de...			
SAMEDI		MERCREDI	
12.45 S.A.R. la Princesse Margaret Rose	4.45 S.—Théâtre des Petits	4.45 S.—Théâtre des Petits	
2.00 Coupe Davis	5.00 Q.—Boîte à surprises	5.00 Q.—Boîte à surprises	
5.30 Kino	5.30 S.—Général Aubry	5.30 S.—Général Aubry	
6.00 S.—Club du Rythme	5.30 La Rivière perdue	5.30 La Rivière perdue	
6.00 Q.—Vie sportive	7.45 Collégiens troubadours	7.45 Collégiens troubadours	
7.15 S.—Quadrilles	8.00 Point d'interrogation	8.00 Point d'interrogation	
7.30 Q.—Championnat parmi nous	8.30 Quand Paris reçoit Paris	8.30 Quand Paris reçoit Paris	
7.45 Allo ! Allo !	9.00 Pays et Merveilles	9.00 Pays et Merveilles	
8.00 Q.—Rythmes	9.30 La Pension Velder	9.30 La Pension Velder	
8.00 S.—Revue Sportive	10.00 La lutte au forum	10.00 La lutte au forum	
8.30 Chacun son métier			
9.00 Long Métrage			
10.30 Le Théâtre d'opéra soi			
DIMANCHE		JEUDI	
10.45 S.—Sacred Heart	4.30 Q.—Bobino	4.30 Q.—Bobino	
9.30 S.—Messe	4.45 S.—Théâtre des Petits	4.45 S.—Théâtre des Petits	
8.00 S.—Film	5.00 Q.—Boîte à surprises	5.00 Q.—Boîte à surprises	
6.30 Bobino	5.00 S.—Rin Tin Tin	5.00 S.—Rin Tin Tin	
6.00 S.—Prise de bec	5.30 Q.—Rin Tin Tin	5.30 Q.—Rin Tin Tin	
7.00 Les Travaux et les jours	5.30 S.—Plein air	5.30 S.—Plein air	
7.30 Le Cinéma du dimanche	7.45 Comment dirais-je	7.45 Comment dirais-je	
8.00 Music Hall	8.00 Silhouette	8.00 Silhouette	
9.00 Faites vos jeux	8.30 Au Chenail du Maine	8.30 Au Chenail du Maine	
9.30 Théâtre Populaire	9.00 Rendez-vous avec Michèle	9.00 Rendez-vous avec Michèle	
10.30 Carte postale	9.30 Histoires d'amour	9.30 Histoires d'amour	
	10.00 Stampide à Calgary	10.00 Stampide à Calgary	
	10.30 Les idées en marche	10.30 Les idées en marche	
LUNDI			
1.00 Stampide à Calgary			
4.45 S.—Théâtre des Petits			
5.00 Q.—Boîte à surprises			
5.30 Pépino			
7.15 S.—Chez nous			

Programme du Mt-Washington

(LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI		MARDI	
11.55 "News"	9.00 Stars of Jazz	11.55 "News"	9.00 Stars of Jazz
12.00 Love of Life	9.30 Polka Go-Round	12.00 Love of Life	9.30 Polka Go-Round
2.00 Beat the Clock	11.15 Not-so-Late Show	2.00 Beat the Clock	11.15 Not-so-Late Show
3.30 Do you trust your wife		3.30 Do you trust your wife	
4.30 Commodore Bob Show		4.30 Commodore Bob Show	
5.00 The Buccaneers		5.00 The Buccaneers	
5.30 The Mickey Mouse Club		5.30 The Mickey Mouse Club	
6.00 Early Show		6.00 Early Show	
7.30 Rin Tin Tin		7.30 Rin Tin Tin	
8.00 Top plays of '58		8.00 Top plays of '58	
8.30 Lane Grey Theater		8.30 Lane Grey Theater	
9.00 TBA		9.00 TBA	
9.30 Schlitz Playhouse		9.30 Schlitz Playhouse	
10.00 Roosevelt Runways		10.00 Roosevelt Runways	
10.45 M.G.M. Theater		10.45 M.G.M. Theater	
SAMEDI		MERCREDI	
11.00 Show	11.55 "News"	11.55 "News"	11.55 "News"
12.00 Terrytoon	12.00 Love of Life	12.00 Love of Life	12.00 Love of Life
1.00 Wrestling	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock
2.00 Morris	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife
5.30 Famous fights	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show
6.30 Country Music Jubilee	5.00 Wild Bill Hickok	5.00 Wild Bill Hickok	5.00 Wild Bill Hickok
7.45 Baseball	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
10.30 The Late Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show
12.00 The Late, Late Show	7.30 Disneyland	7.30 Disneyland	7.30 Disneyland
	8.30 Tombstone Territory	8.30 Tombstone Territory	8.30 Tombstone Territory
	9.00 29 Men	9.00 29 Men	9.00 29 Men
	9.30 Eye Got a Secret	9.30 Eye Got a Secret	9.30 Eye Got a Secret
	10.00 Wednesday Night Fights	10.00 Wednesday Night Fights	10.00 Wednesday Night Fights
	11.30 Not-so-Late Show	11.30 Not-so-Late Show	11.30 Not-so-Late Show
DIMANCHE		JEUDI	
12.00 The Bible speaks today	11.55 "News"	11.55 "News"	11.55 "News"
12.30 The Christophers	12.00 Love of Life	12.00 Love of Life	12.00 Love of Life
1.00 Oral Roberts	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock
3.00 Sunday Matinee	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife
7.00 You Asked for it	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show
7.30 Naverick	5.00 Woody Woodpecker	5.00 Woody Woodpecker	5.00 Woody Woodpecker
9.00 Overseas Adventure	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
9.30 Alfred Hitchcock Presents	6.00 Early Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show
10.00 Mike Wallace Interview	7.30 Sgt. Preston	7.30 Sgt. Preston	7.30 Sgt. Preston
10.30 What's My Line ?	8.00 Outdoor Show	8.00 Outdoor Show	8.00 Outdoor Show
	8.30 Real McCoy	8.30 Real McCoy	8.30 Real McCoy
	9.00 Andy Williams Show	9.00 Andy Williams Show	9.00 Andy Williams Show
	9.30 Navy Log	9.30 Navy Log	9.30 Navy Log
	10.30 Confession	10.30 Confession	10.30 Confession
	10.45 Wrestling	10.45 Wrestling	10.45 Wrestling
LUNDI			
11.55 "News"			
12.00 Love of Life			
2.00 Beat the Clock			
3.30 Do you trust your wife			
4.30 Commodore Bob Show			
5.00 Superman			
5.30 The Mickey Mouse Club			
6.00 The Early Show			
8.30 Bold Journey			

NOUVEAU !

POUR
PERSONNES ATTEINTES DE SURDITE
LES LUNETTES AUDITIVES

Maico

AUCUNE CORDE VISIBLE

AUCUN ACCESSOIRE SUR SOI

Représentant :

ROBERT VEILLEUX

635 rue St-Josaphat

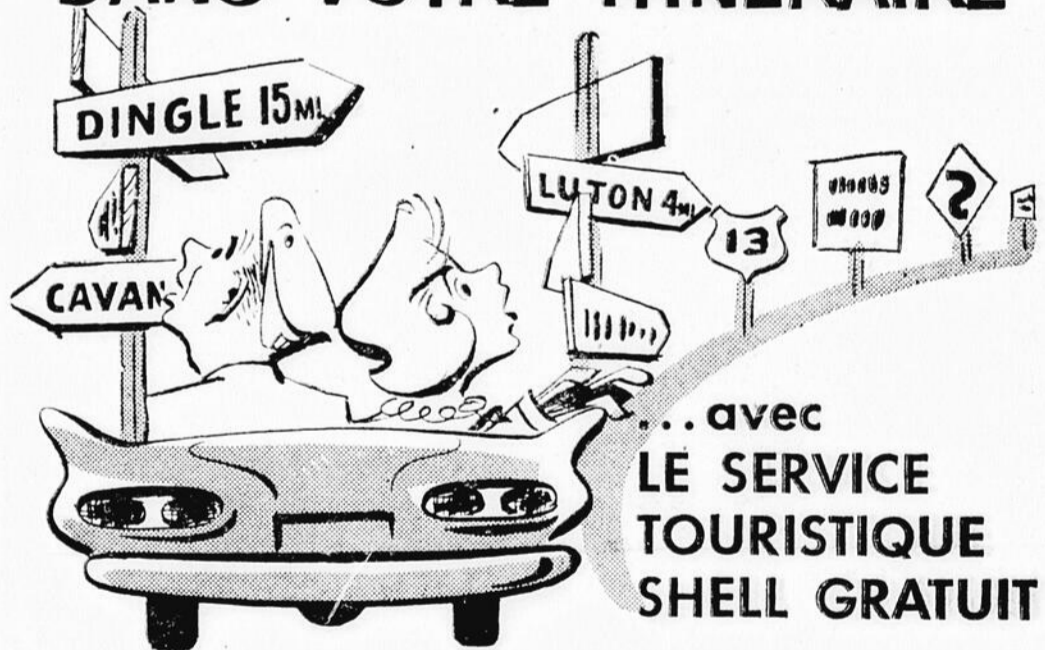
Ville St-Georges-Ouest

Téléphone : 625

Représentant MAICO

Québec

"Y'A PAS D'ERREUR" ... DANS VOTRE ITINÉRAIRE



... avec
LE SERVICE
TOURISTIQUE
SHELL GRATUIT

Vous partez en voyage ? Les spécialistes du tourisme Shell sont à votre disposition. Ils sauront vous indiquer les meilleures routes et vous fourniront des cartes où votre itinéraire aura été clairement marqué. Ils vous conseilleront utilement sur le logement en cours de route et vous remettront un livret où vous pourrez noter vos dépenses journalières—le tout gratuitement!

Pour profiter pleinement de vos vacances, passez nous voir quelques semaines auparavant et remplissez une carte de demande de renseignements touristiques.

STATION SHELL ST-GEORGES ENR.
LEANDRE POIRIER, Prop.

Shellubrification - Lavage - Polissage d'antennes - Pneus et chambre à air - Pick-up service.

JERSEY MILLS

Tél. 763





Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUO



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce
121

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944
Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cité de Beauce, P.Q. Tél. 683

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa

**GRADUATION
À L'HÔTEL-DIEU
DE SHERBROOKE**

Quelque 120 étudiantes infirmières ont fêté toute la journée de samedi les 41 élèves de l'Hôtel-Dieu qui graduaient ce jour-là. Un splendide banquet auquel assistaient les autorités de l'hôpital, M. Albert Charpentier administrateur général, M. l'abbé L. Bégin, aumônier général, M. l'abbé Groleau, aumônier, Rév. Sr Lucie du Divin

Coeur, supérieure, le Dr Paul MacMahon, président du Bureau médical, et Mme MacMahon, le Dr Adrien Pagé, Sr Eugène, directrice du Nursing, Sr Irène, directrice des infirmières, fut servi au cafeteria de l'hôpital.

Mlle Marthe Lessard, de St-Martin de Beauce, s'est classée première de sa promotion. Les autres graduées sont, par ordre alphabétique : Cécile Bergeron, Laure-Hélène Bernard, Céline Blais, Lise Bureau, Adrienne Campeau, Suzanne Cloutier, Simone Dallaire, Marcel Dion, Lise Ferland, Anita Fortin, Monique Lafleur, Colette Langevin, Gisèle Lebel, Marie Leduc, Jeannine Lehoux, Colette Lapointe, France McKeon, Pierrette Mercier, Monique Morin, Andrée Paquet, Cécile Patenaude, Fleurette Poisson, Jeanne Pomerleau, Jacqueline Pomerleau, Rita Pomerleau, Marie-Paule Richer, Raymonde Robinson, Eléonore Roy, Pauline Roy, Jeannette Simoneau, Germaine St. James, France St-Martin, Sr Ste-Brigitte, Claire Trudel, Raymonde Vel. Se trouvaient éga-



BEAU SUCCES — Mlle FRANCINE GRENIER, fille de M. et Mme Jean Grenier, de Ville St-Georges-Ouest, s'est classée première du district au concours de français de l'Instruction Publique. Mlle Grenier, une élève de 6e année, a obtenu la note 99%. Elle était l'élève de la Rév. Mère Jean-Marie, des Soeurs du Bon-Pasteur au Couvent de St-Georges.

lement au nombre des gradués trois nouveaux infirmières : MM. Claude Côté, Robert Faucher et Léo Lafamme.

M. Charpentier qui prit la parole à la fin du banquet, félicita les nouvelles infirmières : "Je sais qu'en entrant suivre ce cours, il y a trois ans, vous vous étiez fait un idéal, dit-il. J'espère qu'il s'est réalisé sans trop d'ennuis." Il les engagea ensuite à avoir toujours présente à l'esprit la véritable conscience professionnelle et à ne pas suivre l'exemple des infirmières de Hull.

M. l'abbé Bégin invita les graduées à "pouvoir se rendre devant Dieu le témoignage d'avoir été le moins possible indignes de leur profession".

Le Dr MacMahon déclara que les nouvelles infirmières ont démontré qu'elles méritaient les louanges qu'on leur a décernées. Il souligna le travail des institutrices.

Garde Claudette Dominique, professeur et présidente de l'A.I.C.C., section de Sherbrooke, qui agissait comme maître de cérémonie, se fit le porte-parole des autres professeurs pour offrir des félicitations aux infirmières à l'honneur.

Le soir, avait lieu à l'église St-Jean-Baptiste, en présence des parents et des amis, l'émouvante cérémonie de la promesse et de la remise des diplômes. On avait fait la distribution des prix à l'issue du banquet.

Une messe célébrée par M. l'abbé L. Bégin avait commencé cette journée dont le souvenir restera certainement vivant dans la mémoire des graduées et de leurs invités.

SAINT-THEOPHILE

—M. Wilbrod Jacques est actuellement en voyage à Ottawa.

—M. Jean-Marc Lacasse, M. et Mme Ephrem Lacasse ainsi que leurs filles Mlles Marie-Andrée et Martine à Montréal récemment.

—M. et Mme Rolland Vigneault ainsi que M. et Mme Albert Carrier, de Shenley, ont passé quelques jours à Montréal en promenade chez des parents.

—M. et Mme Henri Simard, de Lewiston, Maine, ont rendu visite à Mme Cléophas Lefebvre ainsi qu'à M. et Mme René Lefebvre.

—Mme Cléophas Lefebvre et sa soeur Mlle Aurore Reny ont passé quelques jours à St-Elzéar chez M. et Mme Ls. Lehoux.

—Les enfants de M. Joseph Côté ont rendu visite à leur père, hospitalisé à l'Hôpital l'Enfant-Jésus. Ce sont : Charles, Elie, Henri, Roger, André, Louis, Fernand, Mme Athanase Jacques, Mme Léonidas Rancourt et Mme Hervé Lapière.



PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L.-P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé

BUREAU : 1ère AVE.
Téléphone : 49
Résidence : 279

CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué

Docteur GÉRARD POIRIER

MEDECIN-CHIRURGIEN

Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital

MALADIES DES ENFANTS

Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

RUEL, ROY, MOREAU & CIE

COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE

Louis-Robert Ruel, L.S.C., C.A., Syndic.
Roger Roy, C.A.
Héjean Moreau, M.S.C., R.I.A., C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.

113, rue Commerciale
Tél. : TE. 7-6807
Lévis

339, 1ère Avenue
Ville St-Georges
Co. Beauce, P.Q.

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIE EN UROIT

Comptable public enregistré

Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE

— VERRES AJUSTES —

Bureau : 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointment
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

Dr P.-E. THIBAudeau

DENTISTE

Spécialités : Extraction et dentiers seulement.

Heures de bureau : 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Bld Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761

Bureau : De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.



J.A. DACHON & FILS

TEL 117
VILLE ST-GEORGES-EST

- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66

Résidence : 66-2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST
En face du pont

Spécialité : PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté :

DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

Articles de toilette pour hommes

SEA FORTH

BOURJOIS — (Evening in Paris)

COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux

NOS ENFANTS

Lorsqu'il s'agit d'élever des enfants, nombre de parents haussent les épaules et disent désemparés : "C'est si peu facile de nos jours". En effet, aujourd'hui plus qu'hier, les enfants aiment la liberté et la désirent. Aussi sont-ils moins obéissants. Cependant, il reste que, de nos jours, selon un papa canadien qui a élevé cinq enfants, on peut former des petits êtres pleins d'ardeur à l'école, pleins d'énergie et d'enthousiasme à la maison et pleins d'amour pour leurs parents.

Voici ce que disent les psychologues sur la question :

Premièrement, il faut se rappeler que chaque membre de la famille est un individu et il faut le traiter en individu. Dans le monde d'aujourd'hui, où il y

a tendance vers l'enrégimentation, un enfant perd rapidement sa personnalité.

Deuxièmement, enseignez-lui l'économie. Les enfants reçoivent tellement de cadeaux de nos jours qu'ils perdent bientôt le sentiment du désir et du travail. L'enfant doit apprendre qu'il lui faut mériter par le travail ce qu'il veut avoir. Il ne faut pas habituer l'enfant à recevoir sans donner en retour. Autrement, il ne connaîtra jamais la valeur de l'économie.

Troisièmement, il faut que votre enfant sache que vous l'aimez et apprenez-lui à aimer les autres. Il y a dans le monde un trop grand nombre de personnes qui sont opposées à tout ce qui existe. Là où l'amour n'existe pas, la haine ne tarde pas à naître.

La plupart des forces de destruction qui sont à l'oeuvre

dans la société d'aujourd'hui sont nées de cette haine qui a pris racine dans les foyers sans amour.

C'est une parole que l'on ne doit pas oublier quand on est ou un papa ou une maman qui veut former de vrais hommes.

SAVIEZ-VOUS QUE... ?

Washington. — M. Sergei Striganov, le chargé d'affaires soviétiques à Washington, a été convoqué au département d'Etat par le sous-secrétaire d'Etat adjoint pour les affaires concernant la détention en Allemagne orientale de neuf militaires américains dont l'hélicoptère avait atterri dans ce pays le 7 juin.

Théâtre Beauceville

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim.-Lun.

Le 3-4-5-6-7 juillet

Nous sommes fiers de vous présenter le film qui a remporté le plus gros succès cette année, l'histoire la plus sensationnelle jamais portée à l'écran :

ENFIN:

Le FILM qui a fait ACCOURIR
150,000 PERSONNES
AU CINEMA CANADIEN
DE MONTREAL



UNE AUTRE FOUROYANTE
HISTOIRE...
suite de
"J'AI PECHE..."



Ça commence
par un péché

D'après une nouvelle
de
Guy de Maupassant



Le drame
éternel et
toujours
actuel
de la
fille-
mère!

Un chef-
d'oeuvre de
sentiments
qui restera
gravé dans
votre coeur!

IGNORANCE AMOUR HAINE
DÉCEPTION
AU MEME PROGRAMME

LA MAITRESSE DE FER

EN TECHNICOLOR

avec: Alan LADD

Virginia MAYO

Jeudi, vendredi et lundi le film : "LA MAITRESSE DE FER" sera montré à 8h. et le film "ÇA COMMENCE PAR UN PECHE" à 9h.30. Samedi et dimanche, le film "ÇA COMMENCE PAR UN PECHE" sera montré à 7h. et 10h. Le prix d'admission obligatoire est de \$0.75 et de \$0.55 pour les étudiants. Aucune passe ne sera valide.

CO-OP

Téls : 296 et 731

2ème Avenue — St-Georges-de-Beauce

SPECIALS DE FIN SEMAINE

EPICERIE

ALPHA-BITS 2 btes	.55
JELLO "Instant" — Pudding au chocolat Butter- scotch; 2 boîtes	.45
CHOCOLAT INSTANT JIFFY — Avec prime gratuite à l'inté- rieur; 2 boîtes de 1 livre	1.09
Savon toilette Cashmere Bouquet — Format de bain; 3 pour	.35
POIS CO-OP — Assortis; 7 boîtes	1.00
JUS DE TOMATE "HEINZ" — Le gallon	.69
BEURRE de CAMEL Crawford — 2 pour	.49
FARINE "Purity" — 7 lbs; extra spécial	.51
NETTOYEUR "OLD DUTCH" — 2 pour	.25

FRUITS et LEGUMES

PRUNEAUX — Le panier	1.39
Patates nouvelles — 10 livres	.59
RAISIN — 2 livres	.59

VIANDES

CHOPS de VEAU BOUDIN — 3 livres	.69 1.00
SAUCISSE — 3 livres	1.00
ROTI de BOEUF — Paleron; marque bleue	.49

COUPONS SILVER

Les produits CO-OP
pour la meilleure qualité et le meilleur prix!

• Tél. 71

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2^eme Avenue, 20^eme Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges.

"Spécial - Spécial"

POUR UN TEMPS LIMITE

"Short cake aux fraises fraîches"
Tartes aux fraises fraîches

Vous pourrez déguster un de ces délicieux desserts au :

CAFÉ ROYAL

331, 2^e Avenue - Ville St-Georges
Tél. 147

Imprimé à Beauceville, jeudi, 3 juillet 1958 — Vol. XIII — No 10

Page 5

Gagnants chez Noël Veilleux

Voici le nom des heureux gagnants de la magnifique exposition organisée par Noël Veilleux, marchand de meubles et qui s'est tenue à St-Benoît, du 20 au 28 juin :

1^{er} prix : M. René Fecteau, de St-Benoît — Réservoir à eau chaude, don de la Fonderie L'Islet.

2^eme prix : M. Philippe Lessard, de St-Victor — Polisseuse, don de Kelvinator.

3^eme prix : Marcel Lessard, de St-Victor — Chaise de repos, don d'Edmond Genesse de St-Georges.

4^eme prix : Jean-Roch Champagne, de St-Honoré. — Chaise berçante chromée, don de Mobiliers Modernes, de Montréal. Clermont Fecteau, St-Benoît : Une chaise de repos.

Raymond Lachance, de St-Martin : Un escabot chromé.

Georges Mathieu, de St-Honoré : Une berçante chromée.

Dosilva Carrier, de St-Benoît : Un matelas à ressorts.

Georges-Emile Coulombe, de Disraéli : Une table de nuit.

Luc Gosselin, de St-Ephrem : Clôture électrique.

Ange-Aimée Grondin, de St-Victor : Une table de nuit.

Roland Baillargeon, de Saint-Benoît : Clôture électrique.

R. Lachance, de St-Martin : Une chaise d'hôtesse.

Mme Clément Fecteau, de St-Benoît : Un fer automatique.

Micheline Roy, de St-Georges : Une horloge électrique.

Henri Carrier, de St-Honoré : Une horloge électrique.

Mariette Lacroix, de Dorset : Thièrre en argent.

J.-Claude Lachance, de St-Evariste : Un grille-pain.

Francine Morin, de Dorset : Un tapis.

Jacques Baillargeon, de St-Benoît : Une lampe.

C'est toujours avec plaisir que N. Veilleux, marchand de meubles de St-Benoît offre des exclusivités à la population de la région.

NAISSANCE

M. et Mme Marcel Houde (Noëlla Veilleux) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 16 juin à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisée le 22 juin, sous les prénoms de Jacinthe, Marcelle. La cérémonie du baptême s'est déroulée en l'église de L'Assomption et elle fut présidée par M. l'abbé Bégin.

Après, une réception suivit à l'Hôtel-Dieu et à l'Hôtel Murtha.

Nos félicitations.

FUNÉRAILLES DE M. L. CHRÉTIEN

Samedi, le 28 juin, à 8.00 hres en l'église de St-Georges avaient lieu les funérailles de M. Lionel Chrétien décédé accidentellement le 24 du même mois à l'âge de 47 ans. Les obsèques étaient dirigées par la Maison Gédéon Roy.

Le défunt laisse son épouse, née Rose Talbot; son fils André; son père, M. André Chrétien et Mme André Chrétien; sa belle-mère, Mme Wenceslas Talbot; ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Laurent Chrétien (Jeanne Myre), M. et Mme André Chrétien (Thérèse Bourdages), M. et Mme Honoré Chrétien (Marie-Flore Bujold), MM. Ludger, Lucien et Frédéric Chrétien; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Philippe Potvin (Julia), M. et Mme René Fortin (Oméline), M. et Mme Joseph Thibault (Laurette), M. et Mme Fernand Guay (Jeanne), M. et Mme Nicolas Calouette (Rita), M. et Mme Jean-Paul Lacroix (Simone), Mlle Bertha Chrétien.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: le Rév. Frère Eloi-Gérard, F.M. de Lévis, M. et Mme Laurent Talbot, M. et Mme Paul-Henri Talbot, M. Victor Talbot et Mlle Cécile Talbot.

La croix était portée par M. Lawrence Simard accompagné de M. Fernand Bégin. Portaient le cercueil: MM. Ovila Poulin, Réal Poulin, Camille Poulin, Edouard Thabet, Armand Tawei et Fernand Fecteau. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

CETTE SEMAINE, À LA TÉLÉVISION

Le Théâtre Populaire met à l'affiche dimanche, 6 juillet, à 9h 30 du soir, un drame psychologique de Pierre Villon, intitulé "Vase clos".

"Vase clos" est la première oeuvre que Pierre Villon présente à la télévision. Ce drame qui a toutes les qualités d'un bon roman est une analyse subtile de l'ambition. "Vase clos" décrit avec un réalisme cruel les effets de l'arrivisme dans l'âme d'un homme.

La capitale canadienne accueillera le général Dwight D. Eisenhower, président des Etats-Unis, mardi, 8 juillet, pour une visite officielle de deux jours.

Le reportage sur l'arrivée du président Eisenhower sera transmis directement d'Ottawa, sur les réseaux français de radio et de télévision, de 10h 45 à 11h 30 du matin. Le lendemain, mercredi, 9 juillet, cette fois de 10 h. à 10h 45, les mêmes réseaux transmettront le discours que prononcera Eisenhower devant



NOCES D'OR DE M. ET MME A. GILBERT — M. et Mme Adalbert Gilbert (Corinne Mathieu) de St-Georges, avaient le bonheur de célébrer samedi et dimanche derniers le cinquantième anniversaire de leur mariage. Cet événement fut souligné par une messe spéciale en l'église de l'Assomption samedi matin et une belle réunion de parents et d'amis dans la soirée. Dimanche, M. et Mme Gilbert ont passé la journée en compagnie de leurs enfants et de leurs

petits-enfants. Sur cette photo prise à l'occasion de ces noces d'or, on reconnaît dans l'ordre habituel, première rangée: Mme Aimé Giguère (Imelda), les Jubilaires, M. Davila Gilbert. Deuxième rangée: Mme Edwin Gendron (Madeleine), Mme Fernando Veilleux (Alberta), M. Rolland Gilbert, M. Ernest Gilbert, Mlle Thérèse Gilbert et Mme Léo Morissette (Huguette).

(Photo Rosaire Gamache)

les membres du Parlement canadien.

La Société Radio-Canada transmettra à son auditoire de la radio et de la télévision des reportages détaillés sur la tournée que S.A.R. la princesse Margaret effectuera au pays, durant les mois de juillet et août.

La soeur de la Reine arrivera à Princess Bay, sur la côte du Pacifique, le 12 juillet. Son séjour au Canada la conduira jusqu'à Halifax, d'où elle s'enverra le 10 août pour le Royaume-Uni.

Les émissions en direct provenant de divers points des pays seront complétées par des nouvelles et des reportages filmés.

Beauce vidéo

La direction de Beauce Vidéo nous informe qu'on procède présentement à l'installation du troisième canal sur le réseau de l'antenne-communauté. Ces travaux obligent les techniciens à enlever le service parfois jusqu'à 5 heures de l'après-midi. Les abonnés comprendront que cette situation n'est que passagère et que la réception redeviendra normale dans quelques semaines.

Si vous avez laissé tourner votre mayonnaise, mettez dans un bol une cuillerée d'eau tiède et ajoutez peu à peu à cette eau la mayonnaise tournée en tournant vivement. Votre mayonnaise reprendra sa consistance.



MARIAGE DOYON-PAQUET — M. et Mme Roland Doyon (Anita Paquet) dont le mariage a été béni jeudi le 26 juin, en l'église de l'Assomption. Le marié est le fils de M. et Mme Aurèle Doyon, de St-Joseph, et la mariée est la fille de M. et Mme Ernest Paquet, de St-Georges-Est.

(Photo Gilbert Gamache)

A VENDRE - ABANDON DES AFFAIRES LE GRAND HOTEL, ST-GEORGES

30 CHAMBRES POUR LE PUBLIC

S'adresser à: ALBERIC RHEAUME,

St-Georges-Est

P. Qué.

ABSENT

Le docteur VICTOR CLOUTIER sera absent de son bureau du 6 juin au 1^{er} septembre.



40^{EME} ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — M. et Mme Horace Gendreau, de Jersey Mills, entourés des membres de leur famille, célé-

braient récemment à l'Hôtel Arnold leurs noces de rubis.

(Photo Rosaire Gamache)



NOMINATIONS A LA SHAWINIGAN WATER AND POWER
 — M. J.-A. Richard accède au poste de surintendant du Service de la distribution de la compagnie Shawinigan Water and Power dans le district de St-Joseph de Beauce. Cette nomination, qui est annoncée par M. Jules Bouchard, directeur du Service, entrera en vigueur le 1er août. M. Richard, qui est surintendant adjoint, succédera à M. Harold Lagacé. Ce dernier passe au district de Theford Mines, où il assumera les fonctions de surintendant à la fin de l'année. M. Richard est entré à la Shawinigan en 1947, à l'atelier des compteurs de Victoriaville, et fut appelé à St-Joseph de Beauce l'année suivante en qualité de commis à l'exploitation. Il fut nommé adjoint administratif en 1951 et surintendant adjoint l'année suivante. M. Lagacé est au service de la compagnie depuis 1934 et surintendant à St-Joseph depuis 1953. M. Raymond Goudreau, qui a récemment terminé le cours de perfectionnement de la compagnie, est nommé adjoint administratif à St-Joseph.

ESSO

EXIGEZ L'HUILE A POELES

ET L'HUILE A FOURNAISES

ESSO

Tél. 33

Saint-Georges de Beauce

Nos huiles de chauffage sont reconnues comme étant les plus efficaces et les plus économiques.

HERVE ROY

AGENT IMPERIAL OIL LIMITED

Qui s'y connaît exige IMPERIAL

FEU ALBERT TURCOTTE
 St-Jean (DNC) — A l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, le 22 juin, à l'âge de 59 ans, décédait M. Albert Turcotte, époux de Dame Léonce Thibodeau, de St-Jean de Lalande.

Turcotte, M. et Mme Clément Turcotte, M. et Mme Simon Turcotte, MM. Paul-Eugène, Yvon et Emilien Turcotte; ses filles et gendres, M. et Mme Gérard Rodrigue (Jeannette), M. et Mme Léopold Rodrigue (Thérèse), M. et Mme Martin Doyon (Madeleine), M. et Mme Paul Veil-Emilien Doyon (Yvette), et Mlle Emilien Doyon (Yvette), et Mlles Francine et Jeanne Turcotte; son frère et sa belle-soeur, M. et Mme John Turcot-

te; ses soeurs et beaux-frères, Mme Charles Giroux, M. et Mme Siméon Nadeau, M. et Mme Edmond Vachon, M. et Mme Ernest Thibodeau; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes Joseph Thibodeau, Elie Quirion, Adélarde Thibodeau et Wilfrid Thibodeau, M. et Mme Elzéar Thibodeau, M. et Mme Théodore Giroux, M. et Mme A. Thibodeau, M. et Mme Napoléon Nadeau, Mme Caius Lacasse, M. et Mme Philippe Ma-

thieu. Le défunt laisse également plusieurs petits-enfants. Les funérailles du défunt ont eu lieu jeudi, le 26 juin, en l'église de St-Jean. M. O. Doyon, accompagné de M. le maire Thibodeau, portait la croix. Les porteurs de la dépouille mortelle étaient MM. R. Thibodeau, L. Busque, C. Doyon, E. Bourque, P. Lessard et A. Perron. M. le curé Labrecque fit la

levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé L. Labrecque et du Rév. Père M.-A. Bourque. Portaient des fleurs: Normand Turcotte, Marcel Grenier, Clovis Roy, Maurice Roy et Eloi Grenier. L'inhumation se fit au cimetière de St-Jean. La Maison Gédéon Roy de St-Georges dirigeait les obsèques. Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Les belles promesses... Pontiac les tient!

'NOUVEAUTÉ DU STYLE

Superbe et fonctionnel... tel est le nouveau style de l'élégante Pontiac! Et la Pontiac offre un pouce de plus de dégagement du sol—tout en étant plus basse, plus longue et plus spacieuse que jamais.

SUSPENSION "QUADRA-POISE"

Une exclusivité Pontiac... le luxe de la suspension standard le plus doux de toutes les voitures à bas prix. Avec ses ressorts à boudins aux 4 roues, la Pontiac aplanit radicalement tous les cahots.

CHOIX ENTRE 12 MOTEURS

Pontiac offre un plus grand choix de moteurs que toute autre marque! Pontiac possède le plus puissant "SIX" du Canada et le choix de V8 le plus étendu qui soit.

CARROSSERIE A CERCEAUX D'ACIER

Autre exclusivité Pontiac! Dans toute carrosserie Pontiac, signée Fisher, sont incorporées de puissantes et robustes poutrelles d'acier qui assurent le maximum de protection.

CHOIX ENTRE 29 MODELES

Aucune autre voiture n'offre un tel choix de modèles. Quel que soit le type que vous désirez... sedan, toit rigide, station wagon, décapotable, Pontiac vous en offre de nombreux modèles.

Tous ces avantages le prouvent...

Voulez-vous savoir le secret de l'extraordinaire succès des ventes de Pontiac? Le voici dans toute sa simplicité... les Canadiens ont compris que la Pontiac est la seule voiture à bas prix qui offre toutes les caractéristiques d'une voiture de grand prix. Et en ce moment, où la Pontiac atteint le sommet de la popularité, elle vous permet les échanges les plus avantageux. Passez aujourd'hui chez le dépositaire Pontiac de votre localité.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Sedan 2-portes STRATO-CHIEF

CHOIX ENTRE 6 TRANSMISSIONS

Seul Pontiac offre un choix entre 3 transmissions standard, ainsi qu'entre les 3 automatiques "Powerglide", "Turboglide" à triple-turbine et "Super Hydromatic" améliorée.

SUSPENSION PNEUMATIQUE AUX 4 ROUES

Avec "Ever-Level"—la sensationnelle nouvelle suspension pneumatique de Pontiac—votre voiture est toujours de niveau quels que soient la charge ou l'état de la route. C'est là un autre point de supériorité de la Pontiac.

INTERIEURS AUX COULEURS HARMONISEES

Pontiac vous offre les intérieurs les plus élégants de l'industrie automobile, avec un vaste choix de couleurs harmonisées même dans les modèles aux plus bas prix.

CHOIX ENTRE 8 SERIES

Pontiac, et seul Pontiac, couvre toute la gamme des prix grâce à ses huit grandes séries: PATHFINDER, STRATO-CHIEF, LAURENTIAN, SAFARI, CHIEFTAIN, SUPER CHIEF, STAR CHIEF et BONNEVILLE.

CHASSIS "AERO-FRAME"

Ce révolutionnaire nouveau châssis en X—que Pontiac est seul à offrir—offre une structure plus solide et permet d'abaisser le toit sans perte d'espace à l'intérieur.

Les caractéristiques énumérées ne sont pas nécessairement standard sur tous les modèles. Vous pouvez vous offrir l'équipement facultatif pour un léger supplément de prix.

Mettez-vous en vedette dans une PONTIAC 58

GARAGE J.-WILFRID MORIN LTEE

2e Ave.

Ville St-Georges de Beauce

Pour tous genres de
SOUDURES

Consultez un EXPERT SOUDEUR

Laurent Veilleux

rue St-Aubert Tels : Bont. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST



SPORT

ENCOURAGEZ

NOS

ANNONCEURS

Le Fecteau serré de près par l'Hermandi

Le Fecteau & Gilbert conserve la tête de la ligue, mais l'Hermandi semble s'avérer une équipe puissante sur laquelle il faudra toujours compter — Les moyennes de 600 sont disparues, tandis que d'autres frappeurs augmentent leur moyenne — La formule pour le choix des équipes étoiles vous sera fournie sous peu — Une exhibition avec Sherbrooke en juillet — Egalement avec des équipes de Beauceville.

MERCREDI

Le Quirion & Fortin qui semble avoir le numéro du Coke a triomphé une troisième fois de cette équipe par 11 à 8 dans une partie chaudement disputée mercredi soir dernier. Le coup tournant de la partie fut frappé à la septième manche par Claude Jolicoeur qui réussit un circuit avec deux coureurs sur les sentiers et deux hommes de retirés alors que le pointage était égal. Le Coke avait égalé les chances au début de cette reprise avec trois coups sûrs, un but sur balles et un retrait. La rencontre avait été contestée depuis le début. Pour les gagnants, Claude Rodrigue fut le meilleur avec 4 en 4. En plus de Jolicoeur, Fortin et Rodrigue réussirent des circuits.

JEUDI

Jeudi soir, le Fecteau triompha du Quirion & Fortin par 7 à 3, quand Yves Caron ne leur alloua que cinq simples. De son côté, le jeune Laurent Lessard fit également très bien en accordant 4 simples et 1 triple, mais les buts sur balles qu'il donna, lui furent funestes. Dans cette intéressante rencontre,

seul Drouin eut deux coups sûrs. Les vaincus offrirent une autre bonne partie et pour le moins qu'ils offrirent du jeu de ce calibre, ils figureront avantageusement dans la ligue locale.

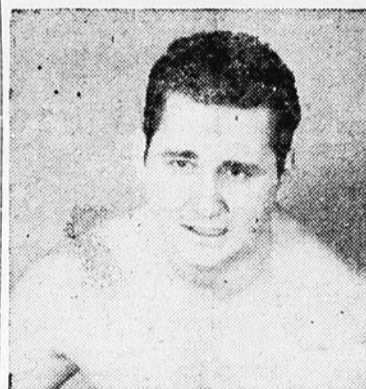
LUNDI

Lundi soir un double donna lieu à deux intéressantes parties, quand l'Hermandi triompha par 5 à 2 du Coke et que le Boulevard en fit autant du Quirion & Fortin par 10 à 5.

Dans la rencontre initiale, Clément Poulin qui semble retrouver son aplomb au monticule, n'accorda que cinq coups sûrs au Coke pendant que ses coéquipiers en groupaient 6 en deux manches pour compter les cinq points nécessaires à la victoire. Les vainqueurs sûrent encore profiter de toutes les opportunités pour enregistrer leurs points, tandis que le Coke ne sut tirer profit des mêmes avantages. Seul Tourigny eut plus d'un coup sûr dans la partie, tandis que Clément Poulin réussissait un circuit de 2 points à la quatrième manche.

La deuxième rencontre vit Pierre-Marie Poulin subir sa

Don Léo Jonathan à la Plage Vallée



CHAMPION DU MONDE — Un jeune athlète parmi les plus brillants que St-Georges ait produits vient de conquérir le championnat poids lourd junior du monde. **GILLES FORTIN** a décroché ce suprême honneur samedi dernier, au Palais des Sports de Montréal, en triomphant de Maurice Vachon par deux chutes contre une. Plus de trois mille spectateurs ont assisté à la victoire de notre concitoyen et l'ont acclamé après sa conquête du championnat. Gilles pratique la lutte pour le promoteur Sylvio Samson et il est le premier athlète beauceron à conquérir un championnat mondial. Nous lui offrons toutes nos félicitations et nos meilleurs vœux de succès dans la poursuite de sa carrière.

Le spectaculaire lutteur Don Léo Jonathan est peut-être un athlète extrêmement rude et fantasque, mais il est sans contredit un des lutteurs les plus fougueux de notre époque et les amateurs ne se lassent pas d'admirer ses prouesses dans l'arène.

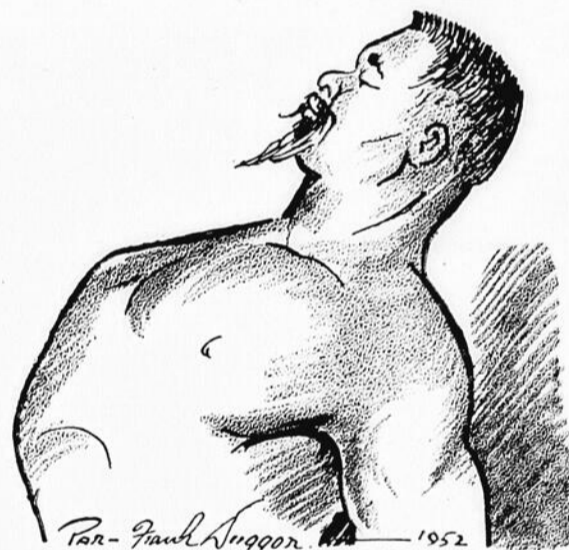
Mais lorsqu'on connaît André Bollet, on sait qu'il peut faire face aux deux hommes à la fois pour peu qu'on le fasse.

Enfin, une rencontre préliminaire mettra aux prises Lionel Baillargeon et Ovidia Asselin dans un combat de trente minu-



C'est cet homme franchement extraordinaire qui reviendra à la Plage Vallée de Saint-Benoît dimanche prochain, le 6 juillet, pour faire face à Johnny Rougeau dans un combat de 2 de 3 à finir.

tes ou une chute. Ce sera une bataille un peu spéciale, puisque les deux gladiateurs sont considérés comme des athlètes très honnêtes et qui s'en tiennent strictement aux règlements de la lutte libre.



Le bouillant lutteur du Texas revient après une absence de deux ans, pendant lesquels il a parcouru le Texas, son pays natal. C'est le même Jonathan de jadis avec ses six pieds et sept pouces, son caractère énergique, sa force phénoménale et ses prises peu orthodoxes.

On aura là une magnifique démonstration de science et de vitesse que les amateurs apprécieront sûrement. Un combat propre est toujours intéressant pour les vrais connaisseurs du sport du matelas.



Un arbitre de la Commission Athlétique de Montréal sera l'officiel désigné pour tous les combats. Le programme débutera à 2h30, dimanche prochain, le 6 juillet.

Hito sera accompagné de son inséparable valet, qui se mêle parfois d'avancer dans l'arène pour prêter main forte à son

CONSERVEZ VOS BILLETS

Le tirage du cent dollars (en

valeur ou en argent) au profit du Comité de Tennis de Ville St-Georges qui devait avoir lieu le 1er juillet est remis au 1er août. Donc, conservez vos billets pour cette date.

Une ligue de balle-molle pour les jeunes à l'Assomption

Avec la fermeture des classes, les autorités civiles et religieuses de l'Assomption ont cru bon de mettre le terrain du "Centre récréatif" à la disposition des enfants de la paroisse.

Les jeunes répondirent nombreux à l'invitation qui leur avait été faite au prône des messes du dimanche, 22 juin. Dès le lendemain, plus de 80 jeunes gens se rendirent sur le terrain pour s'enregistrer dans des clubs de balle-molle. Depuis, le nombre est toujours allé en augmentant si bien que maintenant, nous avons au-delà de neuf équipes de formées.

Il y a donc maintenant à St-Georges une nouvelle ligue de balle: "la ligue de Balle-Molle de l'Assomption". Elle comprend pour le moment quatre clubs de catégorie junior (15, 16 et 17 ans) et cinq clubs "midget" (12 et 14 ans), qui sont en opération depuis le début de la semaine.

Nous espérons que les joueurs se feront toujours de plus en plus nombreux, car les possibilités sont illimitées. S'il y en avait d'autres qui aimeraient donner leur nom, ils devraient s'adresser à M. l'abbé Goudreau, vicaire à l'Assomption.

Après avoir organisé les jeunes gens, c'est maintenant au tour des jeunes filles. Il y a actuellement en formation des équipes de balle-molle, de ballon-volant, de badmington, de pneu-tennis, de drapeau, etc... Celles qui seraient intéressées à faire partie de ces clubs verront Mlle Claudette Rodrigue (tél. 31-w).

En plus de ces ligues, nous sommes actuellement à aménager sur le terrain du "Centre récréatif" plusieurs jeux qui plairont aussi bien aux plus âgés qu'aux plus jeunes. D'ici une couple de semaines, nous

espérons pouvoir fournir des récréations à toutes les familles qui se rendront sur le terrain pour se reposer et se récréer sainement.

Il est bien entendu que ces efforts ne régleront pas tout le problème des loisirs, mais nous croyons faire notre part, avec certains autres organismes, pour occuper et intéresser les jeunes et ceux qui disposeront de quelques moments de repos.

Jusqu'à maintenant, les parents ont bien répondu à nos invitations. Il est à espérer que nous pourrions encore compter sur leur étroite coopération, soit en voyant à ce que leurs jeunes soient ponctuels et assidus aux parties, cédulées, et même en venant les encourager de leur présence.

Le but que nous nous proposons en organisant ces jeux et ces loisirs est un est de formation et d'éducation d'abord. En envoyant là vos enfants, vous pourrez être certains qu'il y aura quelqu'un pour les aider à se développer et à se former. Nous avons bien l'intention de dégager ces sports et amusements de toute emprise commerciale, afin d'en faire une école de formation et de discipline. Il faudrait que ce terrain de jeux qui commence, devienne un lieu où toute la famille pourra aller et revenir enrichie par un repos et des loisirs sains.

Nous essaierons de vous tenir au courant des améliorations qui pourront y être apportées. Nous recevrons toujours avec grande reconnaissance des conseils et remarques qui seront de nature à nous aider. De plus, si certaines personnes possédaient des jeux dont ils ne se servent plus, elles pourraient nous les faire parvenir.

Les responsables.

SAINT-THEOPHILE

Samedi le 21 juin, les enfants, parents et amis de M. et Mme Ephrem McCullough se réunissaient à l'Hôtel Armstrong pour fêter leur 4ème anniversaire de mariage.

Les fleurs furent présentées par Doris McCullough et Françoise Boutin, petite-fille des jubilaires. Une adresse fut lue par Mme Paul-Emile Genest et une bourse bien remplie leur fut offerte par Jacques McCullough.

Tous les enfants des jubilaires étaient présents ainsi qu'un grand nombre d'autres parents et amis.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces heureux jubilaires.

VA-ET-VIENT

—M. Marcel Reny ainsi que Carmen et Jacqueline, de Lewiston, Maine, rendaient visite à Mme Cléophas Lefebvre et à d'autres parents de St-Théophile dimanche dernier.

—Mlle Aurore Reny, de Lewiston, Maine, passe une quinzaine de jours en promenade chez sa sœur Mme Cléophas Lefebvre.

—M. et Mme Marius Lapointe, Alphonse Jacques, de Montréal dans leur famille récemment.

—M. et Mme Laurent Jacques et leurs filles Denise et Jocelyne en promenade à Waterville, Maine dernièrement.

—M. et Mme Lucien Bouffard, de Valleyfield, ont passé quelques jours chez M. Joseph Gauthier et d'autres parents.

—M. et Mme Dollard Gosse-

lin, de Mexico, Maine, en visite chez Jos. Gauthier.

—M. et Mme Gérard Poirier, M. et Mme Joseph Gauthier, M. et Mme Laurier Bouffard à Loretteville, Qué. dimanche dernier. Ils ont rendu visite à M. et Mme Robert Talon.

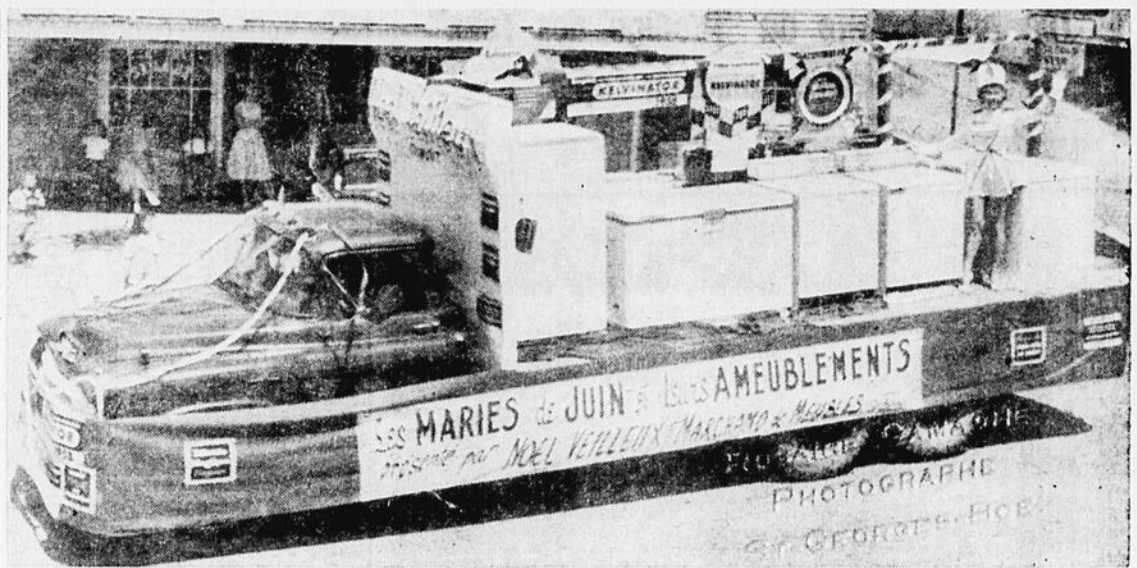
—M. Romain Côté et Mlle Monique Forest, de Montréal, ont passé une semaine dans la localité; ils ont également rendu visite à M. Joseph Côté, hospitalisé à l'Hôpital l'Enfant Jésus, Qué.

—M. et Mme Wilbrod Rousseau, de Bristol, Conn., en promenade chez M. Doris Lapointe.

—M. et Mme Florian Jacques, Mlle Agathe, Marie-Louise ainsi que M. J.-A. Jacques à Sherbrooke dimanche dernier; ils visitèrent M. et Mme Wilfrid Béchard.

—M. et Mme Fernand Boivin, Mlle Jacqueline et Yvette Rancourt, de Cap-Rouge, de passage à St-Théophile chez des parents et amis.

—M. et Mme Ephrem Vigneault, M. Jean-Luc Vigneault ainsi que Mme Joseph Richard de Montréal, passent une semaine à St-Théophile en promenade chez des parents.



LE DEFILE "MEUBLE" — Cette photo a été prise la semaine dernière au passage de la Parade du Meuble organisée à l'occasion de

la superbe exposition de la Maison du Meuble Noël Veilleux, de Saint-Benoit. (Photo Rosaire Gamache)

—Mlle Rita Lebel ainsi que Mlle Marcelle Poirier de passage à St-Théophile dernièrement.

—Mlles Lucille et Lisette Ferland sont en promenade

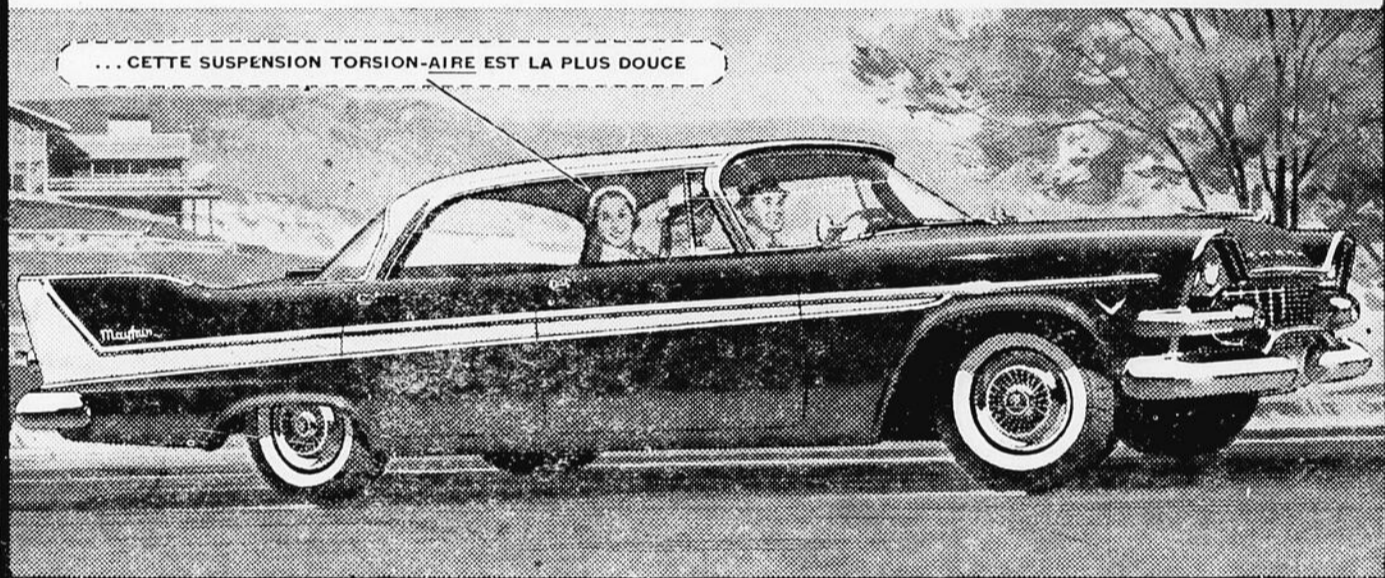
chez leur sœur, Mme Phidyme Lapointe.

—M. Paul-Arthur Lapointe maine est revenu définitivement dans sa famille après

avoir obtenu son congé médical.

—M. Alfred Bélanger à Québec dernièrement; il visitait M. Joseph Côté.

Voici le moment d'essayer la Dodge



Voici le moment de comparer la Dodge

COMPAREZ LA VISIBILITÉ

DIMENSION	VOITURE	
	"F"	"C"
Surface du pare-brise (po. ca.)	1,436	979
Surface de la glace arrière (po. ca.)	1,339	1,078
Surface totale des glaces (po. ca.)	3,984	3,290
Longueur du balai essuie-glace	16"	12"

COMPAREZ LA GRANDEUR DU COFFRE

DIMENSION	VOITURE	
	"F"	"C"
Volume du coffre (pi. cu.)	35.6	29.5
Largeur à l'entrée	50.6"	45.0"
Hauteur à l'entrée	21.1"	19.4"
Largeur utile	74.0"	44.5"
Profondeur du plancher	61.0"	55.2"

COMPAREZ LA LOGEABILITÉ

DIMENSION	VOITURE	
	"F"	"C"
Espace siège-plafond (avant)	34.4"	33.9"
Espace pour les jambes (avant)	45.5"	43.1"
Espace aux hanches (avant)	63.0"	60.0"
Espace siège-plafond (arrière)	34.5"	33.5"
Espace pour les jambes (arrière)	39.0"	40.7"
Espace aux hanches (arrière)	62.7"	60.1"
Espace aux épaules (avant)	60.5"	57.3"
Espace aux épaules (arrière)	60.4"	57.0"

COMPAREZ LA SÉCURITÉ

Les freins Dodge à contact total sont les plus gros de toutes les voitures de prix populaire. De plus, Dodge vous offre les freins avant à cylindres jumelés et un frein de stationnement indépendant.



COMPAREZ LA QUALITÉ

Du premier examen des pièces à l'examen final de la voiture terminée, chaque Dodge bénéficie d'un travail de la plus haute qualité. Les moindres détails, les moindres réglages reçoivent l'attention la plus minutieuse.

Dimensions d'après les mesures prises sur des hardtop à 4 portes de même type.

Voici le moment d'acheter une Dodge

* Sans supplément de prix: la suspension Torsion-AIRE 1958, la meilleure de toutes les suspensions.

* La transmission automatique Dodge à boutons-poussoirs... le dispositif le plus moderne dans le domaine de l'automobile.

* Logeabilité de grosse voiture... facile à garer, ainsi qu'à manoeuvrer en circulation dense.

* Venez sans tarder. Constatez que Dodge vous donne davantage... à l'achat comme à l'échange.

une grosse voiture à prix populaire



CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

GARAGE RODOLPHE POULIN INC.
St-Georges Station — B. P. Lacroix — Beauce

Votre dépositaire Dodge-De Soto se fera un plaisir de vous faire faire une randonnée d'essai.

"AUBAINES

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-924 — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D6, diesel, équipé d'un bulldozer hydraulique et orientable La-plant-Choute et d'une commande hydraulique de même marque. Endroit: Québec, Qué. Prix: \$4,500.

U-1317 — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2, diesel avec bulldozer orientable, treuil Hyster D2 et pompe hydraulique montée à l'arrière. Endroit: Québec, Qué. Prix: \$3,050.

U-1218 — Tracteur à chaînes de roulement International TD9, diesel, avec bulldozer orientable et hydraulique Smith, et treuil. Endroit: Montréal, Qué. Prix: \$6,000.

U-1344 — Tracteur à roues Ford équipé avec moteurs à gazoline et chargeuse hydraulique Dearborn 8 1/2 gal. cu. Endroit: Québec, Qué. Prix: \$3,150.

U-1102 — Moteur à gazoline Continental Red Seal 6 cylindres, équipé d'un radiateur, d'un démarreur électrique, d'une génératrice de chargement de 125 d'un embrayage renforcé à double disque et d'une base de bois. Endroit: Montréal, Qué. Prix: \$950.

U-774 — Nivelense automobile Home 101, diesel, actionnée par un moteur diesel General Motors. Endroit: Québec, Qué. Prix: \$7,550.

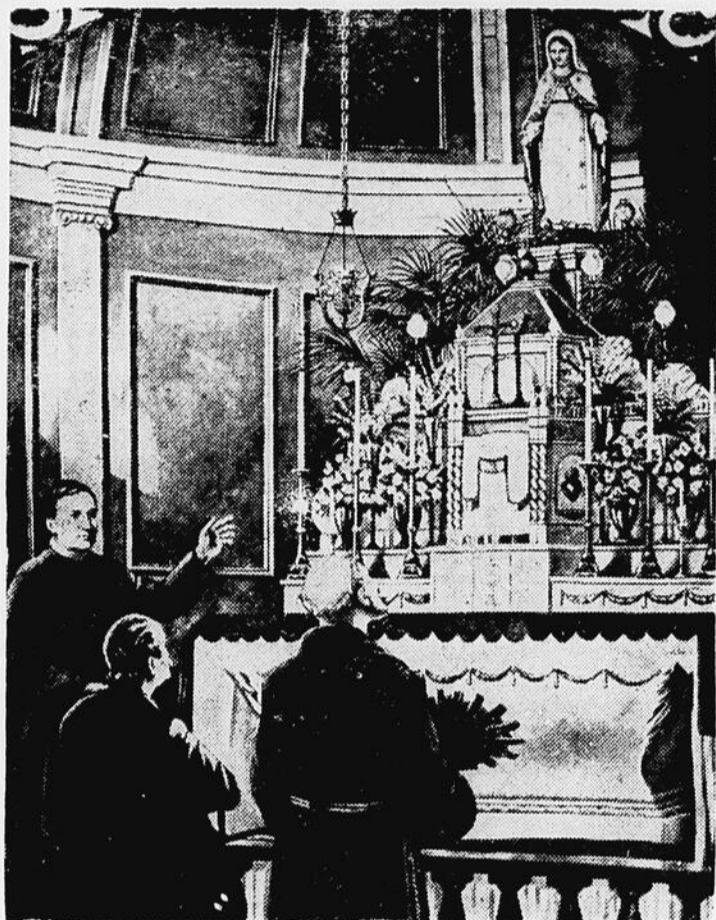
Hewitt
Equipment Limited

Demandez notre bulletin de machines usagées, volume 2-58.

5550, rue Ferrier
TÉL.: R.L. 8-7361
MONTREAL 9

1125 de la Canadienne
— TEL. LA. 9-1384 —
— QUEBEC —

70e anniversaire du "Prodige des Yeux" de Notre-Dame du Cap



Les pèlerins se feront nombreux à Notre-Dame-du-Cap, dimanche prochain, pour célébrer avec reconnaissance le 70e anniversaire des "YEUX OUVERTS", l'un des deux grands prodiges d'une VIERGE toute canadienne, à l'origine des pèlerinages au Sanctuaire national du Cap-de-la-Madeleine. En 188, trente années après les apparitions de Lourdes, neuf seulement après le merveilleux "PONT DES CHAPELETS", (nom donné par la foi populaire au miraculeux pont de glace de mars 1879), le 22 juin exactement, jour où l'église de 1714

était dédiée officiellement à la Reine du T.S. Rosaire, la gracieuse Statue, nouvellement installée au maître-autel, s'animait, ouvrait ses yeux pendant environ dix minutes devant trois témoins dignes de foi: le curé Luc Désilets, le Père Frédéric, O.F.M., dont la cause de béatification est introduite à Rome; et un malade, Pierre Lacroix, de Trois-Rivières. Cette animation des yeux et le long regard de la Vierge furent interprétés par les heureux voyants comme un désir de la Reine du Ciel d'y attirer les foules en pèlerinage, et une promesse ma-

ternelle de regarder avec bonté ceux qui viendraient l'invoquer avec confiance dans son sanctuaire. Selon le délicat Henri D'Arles, cette Madone du Cap n'est pas comme tant d'autres; ses traits restent au fond de l'âme. "Qui l'a regardée une fois voudrait la contempler toujours". Le jour du "PRODIGE DES YEUX", le Père Frédéric eut des paroles dont la note authentique prophétique nous émerveille même aujourd'hui: "Dorénavant, ce Sanctuaire sera celui de Marie. Des pèlerins viendront de toutes les familles de la paroisse, de toutes les paroisses du diocèse et de tous les diocèses du Canada. Oui, cette petite maison de Dieu sera trop exigüe pour contenir les foules qui viendront invoquer la puissance et la magnificence de la douce Vierge du Très Saint Rosaire".

Sans aucun doute, cette fête restera la plus mémorable pour les paroissiens de St-Lucien qui, au nombre de 250, assistaient à cette soirée!

SAINT-BENOIT

Le 22 juin avait lieu l'assemblée régulière des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc. Les membres étaient nombreux à la dernière réunion d'avant les vacances. M. le Président les en félicite et donne le résumé d'une séance qui eut lieu à St-Georges et à laquelle assistaient M. le vice-président Laval Vallée, M. Andréa Poulin, Mlles Donalds Lessard et Mme Walter Deblois, membres du conseil. Il y eut aussi initiation de 3 nouveaux membres et décorations.

A l'assemblée de septembre, M. Odilon Rancourt, secrétaire, donnera la liste de tous les membres Lacordaire et Jeanne d'Arc.

M. le curé Léon Bernard donna le mot de la fin et souhaita à tous de bonnes vacances.

A VENDRE

JEEP Willys. Station-wagon. Pouvoir sur deux roues seulement. Pour le voir et l'essayer, adressez-vous au Progrès de St-Georges. Tél. 681-w ou 47-w.

A VENDRE A BONNES CONDITIONS

Un entrepôt de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert en tôle. Prix et conditions très raisonnables.

—Un brûleur à charbon automatique "Stoker". A servi un an. Prix en bas du coûtant.

—A LOUER: Cinq bureaux dans l'édifice Poulin & Grondin, sur le même plancher que le poste de radio CKRB. Un bureau dans la façade et quatre dans la partie arrière. Un pouvant être occupé immédiatement et les autres le 1er août. Ces bureaux sont modernes et à l'épreuve du feu. S'adresser à Ferronnerie Poulin & Grondin, Ville St-Georges, Beauce.

Pour Restaurant, Communauté, Restaurant d'usine ou camp forestier

FOUR A GAZ PROPANE, 3 étages, 33" x 21" - thermostat. Mélangeur-batteur, 22 pintes, bol inoxydable. Bon état. Aucune offre refusée. Ecrire: C. P. 583 ou tél. 261-w, St-Joseph, Beauce.

PETITES ANNONCES

A VENDRE

Petite fournaise à huile avec réservoir, 45 gallons, et carburateur. Tuyaux à air chaud. S'adresser à Euchariste Méthot, St-Georges-Est, Tél. 25.

ARGENT A PRETER A LONG TERME \$1,500. à \$175,000

En première et deuxième hypothèque. 6% et 7% déductibles. Sur constructions, prêts commerciaux, habitations, logements, fermes. S'adresser à 2165 de la Canardière, Québec, Tél. MO. 3-7024.

Parcourons toute la province

Chalet à vendre ou à louer

CHALET, très bien situé au Lac Poulin de St-Benoit. S'adresser à St-Georges. Tél. 782.

TRAVAIL DEMANDE

Jeune HOMME, possédant diplôme universitaire, offre ses services pour travail de bureau, à temps partiel. Pour tous renseignements, s'adresser au Progrès de St-Georges. Tél. 681 aux heures de bureau. (j.n.o.)

TABLES ET CHAISES CHROMEES

Un assortiment de 75 chaises et 16 tables de restaurant, pratiquement à l'état de neuf, à vendre à un prix très intéressant. Pouvons aussi les vendre à l'unité. Prière de s'adresser au: Tél. 63, à Ville St-Georges-Est.

MAISON A VENDRE

Très bonne MAISON avec système de chauffage à l'huile, 8 appartements plus chambre de bain. Terrain très grande dimension. Au coin sud ouest de 14ème rue et la 3ème avenue. S'adresser à Mme Is-Philippe Gilbert, Ville St-Georges-Est. Tél. 313. (j.n.o.)

AU PRIX DE LA FABRIQUE

Chez Clothing Enrg. est maintenant coin 1ère Avenue et Saint-Antoine (en face de la Banque de Montréal). Vous avez toujours au prix de la manufacture Chez Clothing. Nous avons maintenant ajouté à nos lignes: chemises, bas, sous-vêtements. Epargnez, visitez Chez Clothing Enrg., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 213. (j.n.o.)

A VENDRE

POSTE de barbier, café, hôtel. Dans le centre du village. Prix intéressant pour acheteur comptant. Cause de départ pour l'Europe. Urgent. S'adresser à Bruno Leroux, Wotton, comté de Wolfe. (j.n.o.)

ROBE DE MARIEE A VENDRE

Longueur 7/8, grandeur 12-14 ans. En parfaite condition. Prix raisonnable. S'adresser à Tél. 723, à St-Georges. (3 juill., 2 fs)

GRANGE A VENDRE

Située à rang St-Charles, à St-Philibert de Beauce. Grandeur: 20 x 25. En très bon ordre. Aussi petites bâtisses couvertes en tôle. S'adresser à Honoré Bolduc, 26me Rue, Ville St-Georges-Est. Tél. 163. (1 fs)

A VENDRE

Beaux plants de choux, choux-fleurs, choux rouges, 3 douzaines pour 25 cents. Aussi petite coupe de foin à vendre. S'adresser à Patrick Dulac, Ville Saint-Georges-Est, Tél. 898-8-1. Route St-Antoine. (1 fs)

Vous désirez Acheter? Vendre? Echanger?

Maisons, postes de commerce, emplacements, lots à bols, coupé ou debout. Terre, etc... Beauce, Dorchester, Frontenac, Sherbrooke, Québec.

HENRI FORTIN

Bld Lacroix — Tél. 413 VILLE ST-GEORGES-EST (j.n.o.)

Logements à louer

Deux petits LOGEMENTS à louer, eau chaude, etc. S'adresser à M. Louis-Philippe Paquet. Tél. 300, Ville St-Georges-Ouest. (2 fs)

LOGEMENT A LOUER

Edifice Chez Julienne, endroit idéal pour jeunes mariés, 3 appartements, plus chambre de bain. S'adresser au dentiste L.-P. Gagnon, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 278. (j.n.o.)

CHAMBRE A LOUER

A St-Georges-Ouest, chez Paul-Arthur Veilleux. S'adresser au numéro de téléphone 300-w, à St-Georges. (26 juin, 2 fs)

LOGEMENT A LOUER

A St-Georges-Ouest, 5 appartements, courant 220 volts. Réservoir électrique à eau chaude. S'adresser à Mme Itouil Zoar, Ville St-Georges-Ouest, Tél. 743-w. (1 fs)

TRACTEURS A CHENILLES A VENDRE

John Deere, 420, avec lame niveleuse et "winch", avec toit en acier. Aussi Oliver DC-3. Les deux en très bon état. Bonnes conditions et aussi à très bon prix. Pour informations, Tél. (le jour) 681-w, à St-Georges.

LOGEMENT A LOUER

GRAND LOGEMENT à louer sur la 2ème Avenue dans Ville St-Georges-Est. Ce logement est situé au premier étage. S'adresser à Mme Philippe Thibodeau, Tél. 368. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

Pour plus de renseignements, adressez-vous à J.-A. Vachon & Fils, St-Georges-Est, Tél. 117. (j.n.o.)

A VENDRE OU A LOUER

Un ENTREPOT de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert de tôles. Prix et conditions très raisonnables. S'adresser à Ferronnerie Poulin et Grondin, Ville St-Georges-Est.

BEAU TERRAIN A VENDRE

Près de la ville St-Georges-Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. Tél. 49 ou 279, ou s'informer à 408, 1ère avenue, St-Georges-Est.

ATTENTION!

Devenez représentante de Beauty Consors dans votre localité. C'est un travail agréable et très profitable. Si vous habitez dans les régions de Beauce, Dorchester et Frontenac, voici la chance d'augmenter votre revenu durant la belle saison. Expérience non nécessaire, nous vous donnons l'entraînement voulu. Ecrire à Mme Jean Morin, 665, rue Saint-Gabriel, St-Georges-Ouest, C.P. 261. (j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

Au numéro 690 de la rue Pozer, à Ville St-Georges-Ouest. 6 appartements, 220 volts, chauffage à huile. S'adresser à Enclide Morin, St-Georges-Ouest, Tél. 583-w. (1 fs)

MAISON A VENDRE

JOLI BUNGALOW, construit récemment. 8 appartements dont 4 chambres. Situé sur la rue St-Jean, en haut du boulevard Dionne, à St-Georges-Ouest. A proximité de la manufacture de soie. S'adresser à Léopold Poulin, rue St-Joseph, Tél. 655, Ville St-Georges-Ouest.

A LOUER

2 LOGEMENTS de 4 pièces, chauffés. Réservoir à eau chaude, bain, douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grand terrain, petit jardin. Poêle électrique, réfrigérateur, divan et fauteuils. Tél. 584, St-Georges.

A SAINT-EVARISTE au THEATRE ROYAL

Jeu.-Sam. — 3-5 juillet

"MA VIE COMMENCE EN MALAISIE"

avec: Peter FINCH et Virginia McKENNA

Dim.-Lun.-Mar. — 6-7-8 juillet

"LE SACRIFICE DE LAETITIA"

Grand spécial: Une vie sacrifiée rendue utile

Avec: Anna MAGNANI et Eleonor ROSSI DRAGO

ADMISSION: \$0.70

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ NOTRE JOURNAL



NOUVEAU BUREAU — Photo prise lundi après-midi à l'occasion de la bénédiction et de l'inauguration du bureau de M. Raoul Zaor, chiropraticien, situé dans l'édifice Thibodeau, sur la 1ère Avenue, St-Georges-Est. Nous re-

marquons: le nouveau chiropraticien, M. Zaor, M. l'abbé Goudreau, M. le maire J. A. Gagné, Mlles Souaid, de Montréal, et quelques autres.

(Photo Studio Gilbert Gamache)

GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.

Informations: Tels ST-GEORGES 1008 ou 792.

Messes du dimanche

A St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30



Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30

Messes à St-Georges

JEUDI, LE 3
 6.30 Feu Siméon Gagnon, par L.O.C.F.
 7.00 J. A. Eximer Poulin, par Mme Wenceslas Talbot.
 10.00 Mariage : Rodrigue-Thibodeau.
 Mariage Parent-Thibodeau.
VENDREDI, LE 4
 6.30 Feu Dame Odilon Roy, par la succession.
 7.00 Feu Dominique Aubé, par L.O.C.F.
 7.30 En l'honneur de la Sainte-Vierge, par Mme Maheux.
 9.00 Pour les Ligueurs défunts. Le soir.
SAMEDI, LE 5
 6.30 Feu Dame Odilon Roy, par la succession.
 9.00 Mariage Deblais-Quirion.
 10.00 Mariage Bérubé-Mercier.
 11.00 Mariage Duval-Théberge.

LUNDI, LE 7
 6.30 Feu Wilfrid Lapointe, par son épouse.
 7.00 Feu Dame Trefflé Morin, par l'abbé D. Morin.
 7.30 Feu Dame Louis Richard, par Fernand Rancourt.
MARDI, LE 8
 6.30 Feu Odilon Roy, par la succession.
 7.00 Feu Eximer Poulin, par J.-Luc Poulin.
 7.30 En l'honneur du Sacré-Coeur, par Odias Fecteau.
MERCREDI, LE 9
 6.30 Feu Dominique Aubé, par la J.E.C.
 7.00 Feu Edouard Poulin, par C.-Alb. Poulin.
 7.30 Parents défunts de Gérard Dubé.

riage de Mlle Claire-Annette Bélanger, fille de M. et Mme Philippe Bélanger, à M. André Paquet, fils de M. et Mme Albert Paquet de St-Côme.

—Le 28 juin fut béni en l'église de St-Côme le mariage de Mlle Huguette Loignon, fille de M. Ernest Loignon, à Georges Paquet, fils de Mme Ernest Paquet.

Sincères félicitations !
RETRAITE :
 Mmes Lucien Blouin, Conrad Caron et Nazaire Gagnon à la Maison Notre-Dame du Rosaire à Ste-Marie de Beauce pour une retraite, la semaine dernière.

NOS MALADES :
 Nous souhaitons un prompt rétablissement à Milles Georgette Dumas et Blandine Létourneau, hospitalisées à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à la suite d'un accident survenu à St-Côme la semaine dernière.

—Prompt retour à la santé à M. Elie Gagné transporté d'urgence dimanche à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

VA-ET-VIENT :
 Mme Wilfrid Fortin, Mlle Louise-Hélène Fortin, M. et Mme Louis-René Paquet, M. et Mme Côme Fortin, M. et Mme Henri Gennesse, tous se sont rendus récemment à Ste-Anne de Beaupré à l'occasion du mariage de M. Roger Simard.

—M. et Mme Ovide Fortin et leur bébé Carol, M. et Mme Wilbrod Fortin et leurs fils Mario et René en visite chez Mme Wilfrid Fortin de St-Côme ; au cours de leur séjour, ils ont également visité d'autres parents et amis.

—M. et Mme Urbain Gennesse, leur fils Serge, Mme Albert Gennesse, Mlle Giette Gennesse, tous se sont rendus récemment à Jonquières visiter M. et Mme Paul-Aimé Giasson ; ils ont également visité M. et Mme J.-Thomas Poulin d'Arvida de même que Shipshaw.

Messes à l'Assomption

JEUDI, LE 3 JUILLET
Hrs
 6.30 En l'honneur de la Sainte Vierge, en action de grâces, par une paroissienne de la 2e Avenue.
 7.00 Feu Louise Gagnon, par M. et Mme Gérard Roy.
 7.30 En l'honneur de la Sainte Vierge, par M. et Mme Emmanuel Gilbert.
 8.00 Feu Dame Yolande Gilbert, par sa fille, Louise Méthot.

VENDREDI, LE 4
 6.30 Pour parents défunts de M. et Mme Gérard Carter.
 7.15 Feu Henri Renault, par G.-Edouard Thibaudeau.
 8.00 En l'honneur de la Sainte Vierge, par M. et Mme Laurent Rodrigue.
 9.00 SOIR — Feu Ovide Buteau, par la Ligue du S.-Coeur.

SAMEDI, LE 5
 6.30 Feu Lionel Chrétien - 7e jour de sépl., par M. et Mme Laurent Talbot.
 7.15 Feu Joseph Lessard, par sa fille Anita.
 10.00 Mariage.
 11.00 Mariage.
 4.00 Messe basse. Après-midi.

LUNDI, LE 7
 6.30 Feu Ovide Buteau, par les employés de la Shawinigan de St-Georges.
 7.00 Feu Dame Philibert Veilleux, par M. et Mme Wilfrid Bolduc.
 7.30 Feu Dame Alfred Turcotte, par le Tiers-Ordre de l'Assomption.
 8.00 Feu Dame Philias Fortin (Georgiana Toulouse) 7e ann., par sa fille, Mme L. Boucher.

MARDI, LE 8
 6.30 Feu Dame Elisée Boivin, par Honoré Marcoux.
 7.00 Feu Alphonsine Bolduc, par la succession.
 7.30 Feu Dame Joseph Cliche, par M. et Mme Émile Labbé.
 8.00 Feu Raymond Cogger, par le Dr Roger Labrie.

MERCREDI, LE 9
 6.30 Feu Albert Fortin, par le personnel du Magasin Singer.
 7.00 Feu Dame Dalvas Turcotte, par M. et Mme Alfred Rodrigue (Vital).
 7.30 Feu Dame Wilfrid Lapointe, par la succession.
 8.00 Feu Hormidas Loignon, par la succession.

À L'ASSOMPTION

BAPTEMES :
 Le 22 juin, Joseph, Maurice, Jacques, fils de M. et Mme Laurent Verreault (Lucille Bégin), Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Maurice Bégin.

—Le 22 juin, Marie, Lise, Danièle, fille de M. et Mme Laurent Rodrigue (Estelle Poulin), Parrain et marraine, M. et Mme Louis Ratté.

—Le 22 juin, Marie, Jacinthe, Marcelle, fille de M. et Mme Marcel Houde (Noëlla Veilleux), Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Catellier.

—Le 22 juin, Joseph, André, Daniel, fils de M. et Mme Eloi Drouin (Rachel Poulin), Parrain et marraine, M. et Mme François Drouin.

—Le 28 juin, Marie, Claire, Monique, fille de M. et Mme Joseph Bonneau (Marguerite Gagnon), Parrain et marraine, M. et Mme Basile Bonneau.

MARIAGES :
 Le 24 juin, Yvon, Miville-Déchène et Lise Gilbert.
 —Le 26 juin, Roland Doyon et Anita Paquet.

—Le 28 juin, Georges Plamondon et Laurianne Drouin.

SEPULTURE :
 Le 23 juin, Ovide Buteau, époux d'Adeline Blais, décédé le 19 juin à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à l'âge de 84 ans.

ANNONCES :
 Premier Vendredi du mois, le 4 juillet avec messe à 9 h. p. m., en l'honneur du Sacré-Coeur.

—Premier samedi du mois, le 5 juillet, consacré au Cœur Immaculé de Marie avec messe à 4 h. p. m.

Dimanche des Ligueurs du Sacré-Coeur, le 6 juillet.

SAINT-COME

NAISSANCES :
 Le 31 mai 1958 à M. et Mme Bruno Fortin (Juliette Fortin) une fille : Marie, Gisèle, Louise, Parrain et marraine, M. et Mme Benoit Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—Le 29 mai à M. et Mme Gaston Paquet (Marie-Claire Lafond) un fils : Joseph, Michel, Serge, Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Tessier, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—Le 1er juin à M. et Mme Jean-Marie Champagne (Huguette Fortin) un fils : Joseph, Pierre, Parrain et marraine, M. et Mme Adélaïde Champagne, grands-parents de l'enfant.

—Le 3 juin à M. et Mme Marcel Bédard (Clarisse Bolduc) un fils : Joseph, Denis, Gérard, Parrain et marraine, M. et Mme Thomas Bolduc.

—Le 6 juin à M. et Mme Paul-Eugène Paquet (Huguette Bergeron) une fille : Marie, Ra-

chèle, Sylvie, Parrain et marraine, M. et Mme Léo Fortin, oncle et tante de l'enfant.

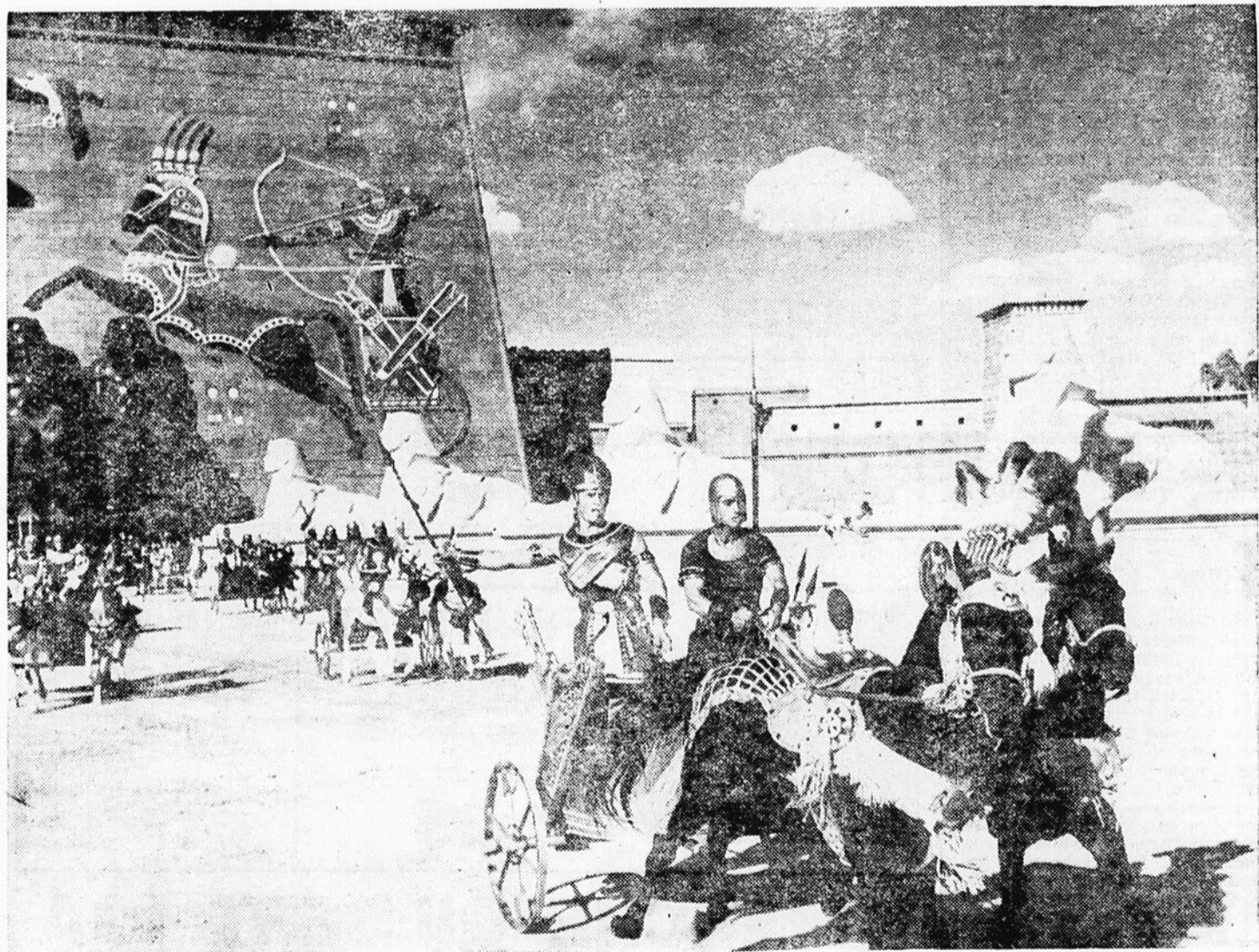
—Le 22 juin à M. et Mme Fernand Bougie (Marielle Fortin) un fils : Joseph, Roland, Paulin, Parrain et marraine, M. et Mme Rolland Bougie, oncle et tante.

Sincères félicitations !
DEPART POUR L'EUROPE :
 Mlle Lise Dumas, fille de M. et Mme Léopold Dumas, de St-Côme se joignait samedi dernier à un groupe de membres des Jeunesses Musicales du Canada à bord du transatlantique le Seven Seas pour un séjour de quelques mois en Europe.

MARIAGES :
 Lundi le 23 juin en l'église de St-Côme à 10 h. fut béni le mariage de Mlle Candide Gilbert, fille de M. et Mme François Gilbert à M. Gérard Bélanger de St-Aurèle.

—Jeudi le 26 juin en l'église de St-Côme était célébré le ma-

LES DIX COMMANDEMENTS



DOUBLE ANNIVERSAIRE...

(suite de la première page)
de St-Jean, M. l'abbé Laurent Labrecque, Mlle Cécile Labrecque, Mme Wellie Gagnon, M. et Mme Valère Labrecque, M. et Mme Alexandre Labrecque, M. et Mme Paul-Eugène Labrecque, M. et Mme Fabien Poulin, M. le curé Donat Tanguay, M. le curé Thomas Cloufier, M. l'abbé Florian Jolicoeur, M. le curé Ennis, M. le curé Blanchette, le Rév. Père Marc-André Bourque, le Rév. Frère Sigismond, le Rév. Frère François, M. et Mme Lionel Thibodeau, maire de St-Jean, M. et Mme Louis Rodrigue, M. et Mme Joseph Caron, M. Paul Rodrigue, M. et Mme Ernest Bourque, M. et Mme Raoul Thibodeau, M. et Mme Gonzague Caron.

A la fin du banquet, un paroissien, M. Gonzague Caron, qui agissait comme maître de cérémonie lut une magnifique adresse. Quelques invités de marque prononcèrent un discours de circonstance: M. le curé Tanguay, M. l'abbé Laurent Labrecque, M. Lionel Thibodeau, M. le Dr Fabien Poulin. Le jubilaire M. le curé Labrecque, termina la série d'allocutions par d'élogieuses paroles de remerciements à l'adresse de ses parents et de ses paroissiens.

La fête se continua en plein air. On put entendre de splendides morceaux exécutés par la fanfare de Beauceville. Suivirent ensuite des danses de folklore. Vers la fin de l'après-midi les amusements furent interrompus pour permettre à l'assistance de se diriger à l'église pour assister au salut solennel du St-Sacrement chanté par les jeunes filles du couvent de St-Jean-de-la-Lande.

Ensuite M. le curé avec ses parents et amis sont invités à prendre le souper au couvent.

Pour clôturer cette splendide journée, les religieuses et leurs élèves présentèrent un programme récréatif sur un théâtre improvisé en plein air. Cette soirée débuta par un chant en hommage à notre bon et dévoué Pasteur; vint ensuite une grande pièce qui avait pour titre: "Le miracle des fuseaux". Pour faire suite une danse de ballet fut exécutée par des jeunes filles de St-Jean-de-la-Lande et une saynète: "Le Royaume des fleurs". Le chant: "La Vierge et le Prêtre" fut chanté par Mlle Juliette Bourque et M. Rodrigue Bourque. Une magnifique adresse fut lue par Mlles Murielle Lapointe, tandis que Mlles Claire Rodrigue et Lisette Veilleux présentèrent au curé jubilaire un bouquet spirituel et un délicat cadeau. Une splendide corbeille de fleurs était portée par le jeune Richard Thibodeau et la jeune Francine Gilbert et pour finir les mots de remerciements prononcés par M. le curé Labrecque.

Les paroissiens de St-Jean-de-la-Lande ont offert à leur pasteur un magnifique appareil de télévision.

Nous tenons à mentionner que M. et Mme Gérard Caron furent les premiers à unir leur destinée en ce matin du 28 décembre 1932, en l'église de St-Jean. Ils ont également fêté leurs noces d'argent.

Mlle Jeanne Gagné, M. Gabriel Fortin, M. Raymond Gagné, Mlle Lachance, M. André Labrecque, neveux et nièce du jubilaire, étaient présents à cette magnifique fête.

SCIENCE ET MORALE

Pie XII a traité souvent dans ses allocutions de sujets scientifiques où la morale avait cependant son mot à dire et dont la plupart relevaient de normes bien établies. Ces allocutions comptent parmi les plus importantes et les plus utiles du Souverain Pontife. Le nouveau fascicule des Actes Pontificaux (no 92), qui vient de paraître sous le titre Science et morale, en contient quatre: celles sur la Fertilité et la stérilité, la réanimation, la psychologie appliquée et les radiations ionisantes. Ce sera un des numéros les plus instructifs de cette collection. Il se vend 40 sous aux Editions Bellarmin, 8109 boulevard Saint-Laurent, Montréal.



COMME PREUVE
QUE VOUS EPARGNEZ PLUS AU

FAITES LE
TEST DU TOTAL



IGA INSTANT COFFEE
10¢ de rabais POT 6 OZ. **.94**

JAMBON EN BOITE IGA 1½ lb **1.59**

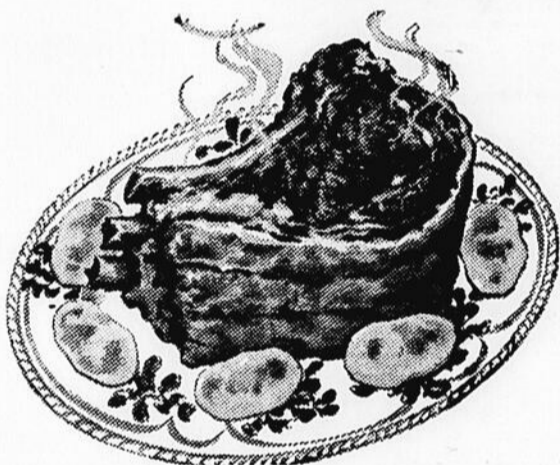
PAPIER de TOILETTE 6 ROULEAUX **.49**

POUDRE à LAVER assorties 2 BOITES **.73**

TOMATES DE CHOIX METCALFE 2 BOITES 20 oz. **.37**

KOTEX AVEC CEINTURE GRATUITE 2 PAQUETS de 12 REG. **.95**

VIANDES DE QUALITE TABLERITE



ROTI DE BOEUF lb **.59**
COTE CROISEE
TABLERITE

BOLOGNE LA LIVRE OU EN MORCEAUX lb **.23**

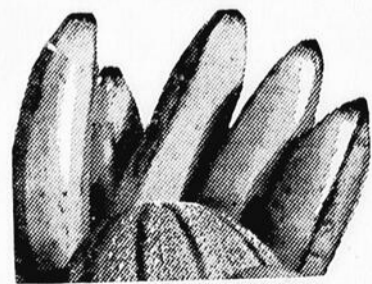
BACON de DOS TABLERITE PAQUET ½ livre **.59**

SAUCISSES de pur porc tablerite PAQUET 1 livre **.49**

BACON sans couenne tablerite PAQUET 1 livre **.79**

PRODUITS HYGRADE — OFFRE D'INTRODUCTION

SAUCISSES FUMÉES CELLO 1 lb **.49**
OU
VIANDE FUMÉE TABLERITE Pqt 4 oz



FRUITS ET LEGUMES FRAIS chez IGA

ECHALOTES
FRAICHES
3 paquets pour **.25**

PRUNES
"BEAUTY"
DE CALIFORNIE
2 DOUZ. **.49**
POUR LE PANIER **1.39**

TOMATES
EN PANIER **69¢**

MARCHE GILBERT IGA ST-GEORGES DE BEAUCE

Le club Richelieu termine ses activités

Souper très intéressant — L'immigration, fait social — Souper champêtre au Lac Ste-Auréli le 31 juillet prochain — Le cinquième anniversaire — L'au-revoir du président Antoine.

Jeudi, le 26 juin dernier, à l'Arnold Lodge, le Club Richelieu St-Georges se réunissait pour un souper particulièrement intéressant. La conférencière au programme n'était nulle autre que Mlle Germaine Bundock, mieux connue sous le nom de plume de Pascale France; en plus, les épouses des membres avaient été invitées à accompagner leurs maris, ce qui ajouta à la vie et au piquant des réunions de ce genre.



Avant pris place à la table d'honneur, outre Mme A. Léveillé et le président Antoine, Mlle Germaine Bundock, conférencière invitée, Mme Archelais Roy et son époux, le R/Archelais, "orateur au langage fleuri", suivant les termes du rédacteur du journal du Club, Mme J.-N.-R. Desmarais et son époux, le R/Raymond, "l'ami de ces dames", d'après le même auteur, Mme François Cliche et son époux, le R/François, "cultivateur de bonne foi", toujours d'après les mêmes sources, Mme

Raymond Reny et son époux, le R/Raymond, "manufacturier amateur".

C'est le R/Archelais qui présenta la conférencière; il dit le plaisir du Club de revoir Mlle Bundock qui fut jadis une conférencière extrêmement intéressante au Club St-Georges et qui est maintenant une conférencière attirée des clubs Richelieu internationaux; il rappela la carrière déjà remplie de l'invitée d'honneur: étudiante chez les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, elle complète ses études à la Sorbonne de Paris à la Faculté des lettres; elle entre dans le journalisme où elle se taille une place aux premiers rangs; ses qualités de cœur et d'esprit l'amènent à représenter ses collègues dans le journalisme ainsi que notre groupe ethnique dans divers congrès journalistiques ou nationaux; elle est membre d'un grand nombre d'associations professionnelles; elle a quitté "Le Soleil" de Québec en 1957 pour occuper une fonction importante au Ministère de l'Immigration à Ottawa.

Invitée à prendre la parole, Mlle Bundock s'excuse de traiter d'un sujet plutôt sévère, mais elle rappelle que c'est un ancien président du Richelieu-Québec qui lui a donné l'idée de parler de l'immigration au point de vue social, car l'immigration est un fait social important, et si l'accroissement de la population canadienne est dû à son taux relativement élevé de natalité, il est dû encore à l'immigration. Et la population globale du Canada qui était de 12 millions en 1944 est passée à 16,7 millions en 1952.

Sans doute, l'immigrant a contribué à la vie économique et

culturelle de son pays d'adoption, mais il a aussi pris une part considérable à sa vie sociale. Sans doute l'immigrant s'est heurté parfois à l'incompréhension des citoyens d'origine canadienne; on ne lui a pas toujours ouvert suffisamment les foyers; il y a eu chez lui souvent une immense déception après un espoir extraordinaire, et pourtant, dans l'ensemble, ces nouveaux Canadiens sont fiers de leur pays d'adoption, d'une fierté que plusieurs Canadiens d'origine ne connaissent malheureusement pas. La conférencière lut des lettres émouvantes et qui prouvent hors de tout doute cet amour des néo-Canadiens pour un pays aussi hospitalier et libre que le nôtre. La conférencière termina par le souhait que notre sympathie pour ces néo-Canadiens soit à la mesure de l'immensité de notre pays.

Le R/J.-N.-R. Desmarais remercia la conférencière: il le fit avec toute la verve qu'on lui connaît.

Au cours du souper, le président résuma les activités du Club pour le premier semestre. Sur le plan de la charité, le Club a versé à la caisse des pauvres, au 26 juin 1958, la somme de \$1,530.00, dont \$1,000.00 pour l'œuvre des terrains de jeux et \$530.00 pour des vêtements, des aliments, des livres, etc. Une initiative extrêmement heureuse est prévue pour septembre dans le domaine de la charité, et la caisse riche encore de plus de \$1,000.00 verra ses réserves diminuer, pour le plus grand bien des petits déshérités.

L'organisation du cinquième anniversaire du Club va bon train et devrait être un succès à la mesure du jeune et très actif Club de St-Georges; la nomination du comité spécial qui dirigera les activités à cette occasion est en voie de formation.

Une note de tristesse cependant devait marquer la fin de ce souper et la rumeur voulant que le président actuel du Club quille bientôt St-Georges était officiellement confirmée par le R/Antoine. Cependant, il assurait les membres du Club de son entier dévouement jusqu'à

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.

Dimanche : 1^h2 p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Samedi le 5 juillet au 11 juillet



LES DIX COMMANDEMENTS

VISTAVISION ET TECHNICOLOR

Vous verrez le passage de la Mer Rouge. — Les plaies d'Égypte. — Les dix commandements gravés sur la pierre. — Les scènes les plus impressionnantes et inoubliables jamais filmées.

NE MANQUEZ PAS CE FILM.

Pour toute la famille. — Le meilleur film de l'année. — L'histoire de Moïse, un homme qui surmonte victorieusement les tentations de la richesse, de la puissance et de la volupté.

la dernière minute; sans doute, quittera-t-il St-Georges à la fin d'août, mais il sera de la fête en octobre. Des membres en vue du Club ont fait remarquer, après la réunion, que le président actuel est un des membres les plus actifs et les plus méritants du Club, et qu'ils projettent de profiter de l'occasion solennelle de la fête du cinquième anniversaire pour souligner dignement le dévouement du sympathique président actuel du Club, ce qui serait une nouvelle marque d'estime envers ce membre exemplaire de la vie Richelieu.

Le souper champêtre annuel aura lieu le 31 juillet prochain, au lac de Ste-Auréli, à la résidence d'été du Dr et de Madame Raymond Reny; c'est donc un succès assuré et qu'aucun des membres et leurs épouses ne voudra manquer.

PARTIE DE SUCRE À ST-ALFRED

Dimanche, le 6 juillet, à partir de midi jusqu'à minuit, partie de sucre à Saint-Alfred, sur les terrains de l'église, au profit de l'église. Il y aura jeux divers, bingo, kermesse, soirée d'amateurs, etc. Toute la population de la Beauce est invitée à ce carnaval.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Emile Lessard, M. et Mme Henri Lessard, ainsi que Mmes Elise et Irma Lessard se sont rendus à Waterville, dimanche dernier, à l'occasion du décès de M. Ernest Deblois.

La GRANDE VENTE des MARCHANDISES d'été s'ouvre chez DALLAIRE le 2 JUILLET



Tout ce que nous avons en magasin est écoulé à des prix défiant toute comparaison: manteaux, costumes, robes, jupes, gilets, etc... Ces marchandises sont toutes du printemps, rien de démodé ou de défraîchi.

15 COSTUMES	— Régulier: \$29.00	— Pour.....	\$14.95
20 "	— Régulier: \$35.00	— Pour.....	24.95
10 "	— Régulier: \$34.00	— Pour.....	19.95
32 ROBES	— Régulier: \$15.00	— Pour.....	4.95
18 "	— Régulier: \$19.00	— Pour.....	7.95
35 "	— Régulier: \$20.00	— Pour.....	9.95
GILETS orlon	— Régulier: \$6.75	— Pour.....	3.75

AU RAYON DES FOURRURES POUR QUELQUES JOURS SEULEMENT, MODELES 1958 (LES MEILLEURES MARQUES)

MOUTON DE PERSE gris, garni de vison saphir	\$398.00
MOUTON DE PERSE noir, garni de vison sauvage ou saphir	398.00
JACQUETTES de rat musqué naturel	125.00
ETOILES de vison chinois	125.00
KOLINSKY (vison oriental) - Parures de cou	17.50

PLAN DE MISE DE CÔTE APPLICABLE SUR CES FOURRURES

Visitez CHEZ DALLAIRE dès aujourd'hui et économisez

1ère ave, Tél. 537 **R. Dallaire** Ville St-Georges-Est



LE FRÈRE MISSIONNAIRE CHEZ LES PÈRES BLANCS

C'était un ardent travailleur parmi ses compagnons d'atelier. Fatigue physique d'un labeur ardu qui ne lui laissait pas de répit. Fatigue morale dans ce milieu de travail où tous ne partageaient pas les mêmes opinions que lui au point de vue religion. Fatigue joyeuse, pourtant d'être parmi eux et de pouvoir glisser un bon mot qui pourra peut-être faire du bien.

Un soir, la visite d'un Père Blanc, enfant de la paroisse, vint bouleverser cette vie ordonnée. Il revenait d'Afrique et rentrait au pays pour s'y reposer un peu, y trouver des hommes de bonne volonté qui le suivraient, faire connaître partout les besoins de sa tâche, faire mieux aimer et servir Celui à qui il avait donné sa vie et dont le joug est suave et léger. Dans une soirée où nombreux se pressaient les gens, le Père avait parlé. Deux heures durant, ses paroles avaient coulé de l'abondance du cœur; les vues de son appareil avaient rapproché ce groupe d'amis des missions de ces autres groupes de noirs dans pleine activité.

Oui, au travail, sous la direction d'un blanc, les fourmillières humaines grouillaient pour dresser des églises, des écoles, construire des ponts. Les Noirs changeaient de décor aussi; le Blanc demeurait le même, non pas que sa direction fut endormie, loin de là. On le voyait tantôt sur le toit d'une église, plaçant d'énormes poutres, tantôt mêlant le mortier, cuisant des briques. Lui, toujours lui, dont la stature imposante dominait sur l'écran où se projetaient ces scènes d'Afrique. "Père, qui est cet homme?" demanda l'un des spectateurs, jeune ouvrier. "C'est notre Frère", répondit le conférencier. Et dans sa voix passait un accent de tendresse émue. Il prononçait ce mot "Frère" comme le prononçaient les premiers chrétiens, ceux-là même de qui les païens disaient: "Voyez comme ils s'aiment!" — "Oui, continua le missionnaire, c'est notre Frère. Comme nous, il a tout donné au Christ et s'il n'a pas comme nous la consolation de distribuer les sacrements, il n'en accumule pas moins les

mérites qui leur donnent toute leur valeur. Il n'est pas prêtre, ni non plus domestique. Religieux vivant de notre règle, il décharge les prêtres des soucis matériels pour leur permettre de rayonner davantage sur les âmes. Si seulement ils pouvaient être plus nombreux! Tenez, faites-moi plaisir, si ma conférence vous a fait battre le cœur un peu vite pour la cause missionnaire, priez un peu pour le recrutement de nos Frères."

Et la soirée se termina dans la joie. Seul le petit travailleur qui avait posé la question rêvait. Il passa du rêve à la réflexion, de la réflexion à la décision, de la décision à l'action. Un beau jour, il quitta l'atelier, peut-être incompris, mais respecté, car celui qui vit ses principes finit toujours par s'imposer.

Postulat, noviciat, apprentissage, traversée... l'Afrique... les Noirs... le poste où il sera troisième membre imposé par les règles de la Société. Il fut accueilli à bras ouverts par les deux Pères et nul n'eut pu dire quelle différence il y avait entre ces trois hommes également unis dans l'apostolat.

Maintenant, c'est lui qu'on photographie sous le casque colonial, peinant dur, des copeaux pleins la barbe quand la varlope travaille avec ardeur, ou du plâtre sur les mains lorsque s'édifie une nouvelle bâtisse... Au Canada, il aurait créé un foyer dans l'amour; ici, il se grandit dans l'amour de Dieu et l'amitié de ses confrères. Au Canada, il aurait été un bon ouvrier, contremaître peut-être; ici, il est chef de chantier, dirige des dizaines d'hommes, les forme à un travail continu et coopère ainsi au relèvement de leur race. Cette route qu'emprunte le Père pour aller en brousse, c'est lui qui l'a construite; cette église où les Noirs viennent entendre les paroles de vie, il en a assuré la construction; ce couvent où prient les petites Soeurs noires, il y a mis toute sa peine.

Partout c'est la cause du Christ qui le guide, mais son rendement est ici décuplé. Il bâtit dans la jeunesse au lieu de maintenir tant bien que mal un édifice branlant. Il continue à trimer sans arrêt, sans discussion, pour la grâce de Dieu, car il a compris qu'à son service il

n'est pas question de chômage, de grève, de revendication. Son syndicat à lui, c'est la Communion des Saints.

Lorsque parfois il écrit à ses amis d'autrefois, Frère Jean s'extasie sur le travail des Pères: Quel dévouement pour courir ainsi jour et nuit à travers la brousse, affronter mille dangers, risquer les maladies et les accidents! Vous ne pourriez trop les admirer. Lui, il signore et se compte pour rien.

Pour plus de renseignements sur les Frères Missionnaires, écrire au Père Directeur, Postulat des Pères Blancs, Lennoxville, P.Q. La prochaine entrée aura lieu le 9 septembre.

POURQUOI J'AI FAIT...

(suite de la page 7)

Voilà pourquoi nous avons fait Les Dix Commandements et voilà pourquoi je suis venu ici pour vous demander d'utiliser ce film, comme je prie et j'espère que Dieu lui-même l'utilisera: c'est-à-dire pour le bien du monde dans lequel vivront vos enfants et les enfants de vos enfants.

Car c'est de la manière dont ils suivront les "Dix Commandements" qui déterminera si les enfants de demain vivront en esclavage ou s'ils seront des êtres libres, régis par la Loi.

SAINT-ALFRED

NOTES SOCIALES:

M. Raymond Rodrigue qui travaille à Marieville, en visite dans sa famille, chez M. et Mme Alfred Rodrigue.

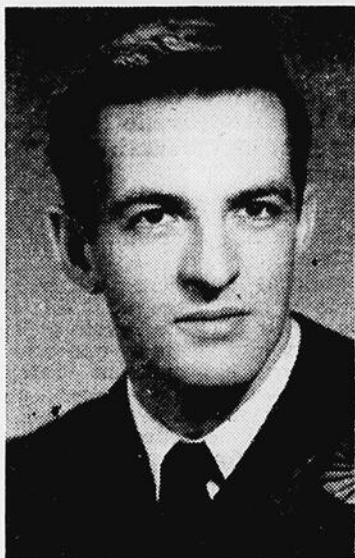
—M. et Mme Oram Veilleux ainsi que Mme Oram Nadeau se sont rendus à Magog la semaine dernière en visite chez des parents.

—M. et Mme Laval Fecteau de St-Benoît à St-Alfred dimanche dernier.

—M. et Mme Lucien Boucher et leurs enfants ainsi que M. et Mme Louis Boucher en visite chez M. et Mme Jos. Têtreault et autres parents de Magog.

—Mlle Annette Gilbert, de Waterville, Maine, passe quelque temps dans sa famille. —M. Lionel Roy ainsi que

DENTISTES



• Le Dr Labrie, pour répondre aux exigences de la population, avise sa clientèle présente et future, qu'à partir du 1er juillet, il sera associé au Dr Henri Gamache, chirurgien dentiste, gradué de l'Université de Montréal. Le Dr Gamache, natif de St-Victor, fit ses études classiques au séminaire de l'endroit. En septembre 1954, il s'inscrivit à la faculté de chirurgie dentaire de l'Université de Montréal et y obtint cette année son doctorat comme chirurgien dentiste. Durant ses études universitaires, le Dr Gamache fit partie des cadres de l'armée canadienne d'où il sortit avec le grade de lieutenant du corps dentaire canadien. Les Drs Labrie et Gamache seront au service de la population du lundi au samedi midi; ils occuperont leur bureau dans l'édifice Poulin & Grondin. (Ann.)

Mlle Ghislaine Fortin de Lewiston, Maine, chez leurs parents, M. et Mme Paul Fortin en fin de semaine.

—M. et Mme Josaphat Gilbert de Waterville, Me., ont visité M. et Mme Alfred Bernard et autres parents.

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 3-5 juillet

"LE SERMENT DU CHEVALIER NOIR"

EN COULEURS

Alon LADD — Patricia MEDINA

Dim.-Mar. — 6-8 juillet

"FANTÔME DE LA RUE MORGUE"

EN COULEURS

Claude DAUPHIN — Patricia MEDINA

MAINTENANT!

LA POLICE SUN LIFE ASSURANCE-DOTATION — FONDS DE SÉCURITÉ COMPORTE UNE PROTECTION D'ASSURANCE-VIE JUSQU'À L'ÂGE DE 65 ANS ET REMBOURSE TOUTES LES PRIMES DE BASE (D'APRÈS LE TARIF ANNUEL) Y COMPRIS LES DIVIDENDES ACCUMULÉS SI L'ASSURÉ EST EN VIE À L'ÂGE DE 65 ANS.

À l'âge de 65 ans, les fonds peuvent:

- être touchés en espèces.
- servir à l'achat d'une police libérée, d'un montant égal au capital assuré à l'origine, et le solde peut être touché en espèces ou sous forme de revenu garanti.
- servir à l'achat d'une rente.
- être laissés en dépôt à un taux d'intérêt garanti.

Renseignez-vous immédiatement sur cette remarquable police d'assurance. Il suffit de téléphoner ou d'écrire à:

Laurian GAGNON
475, 1ère Avenue — Tél. 1057
— VILLE ST-GEORGES-EST —

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

REFRIGERATEURS \$329.00 pour \$239.00

ECONOMISEZ CHEZ

ROBERT PEPIN

OU TOUT EST BEAUCOUP MOINS CHER EN ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES ET CADEAUX

Poêles électriques de table à compter de \$3.59. — Rasoirs électriques à compter de \$14.95. — Planches à repasser: \$7.95. — Fers à vapeur à compter de \$12.95. — Poubelles de cuisine de luxe, \$6.75. — Horloges électriques, \$5.50. — Etc., etc...

Nous réparons tous les accessoires électriques

ROBERT PEPIN

Tél. 128 — 2ème Avenue — St-Georges-Est

RADIOS D'AUTOS

Êtes-VOUS inscrit au

CONCOURS MEILLEUR-SERVICE DE NOTRE 5^e ANNIVERSAIRE?

VOUS POUVEZ GAGNER UNE

VOITURE DE \$7000 OU UN MANTEAU DE VISON DE \$7000

FINA

FORMULE DE PARTICIPATION À LA STATION-SERVICE FINA

Grenier & Veilleux

Boulevard Dionne - Tél. 765 - St-Georges-Ouest

LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

VOTRE HOROSCOPE
?
DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) : Profitez des beaux jours.
Taureau (20 avril au 20 mai) : Votre orgueil vous nuit.
Gémeaux (21 mai au 21 juin) :

Votre demande provoque le rire.
Cancer (22 juin au 22 juillet) : Il vous faut un programme de vie.
Lion (23 juillet au 22 août) : Votre jeu est mis à jour.
Vierge (23 août au 22 septembre) : Votre commerce prend de la vitalité.
Balance (23 septembre au 23 octobre) : On attend de grandes choses de vos amis.
Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : L'argent mène le monde.
Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Jolie fin de semaine vous attend.
Capricorne (22 décembre au 19 janvier) : Rencontre fortuite et désagréable.
Verseau (20 janvier au 18 février) : Votre santé est à la baisse.
Poissons (19 février au 20 mars) : L'espérance, quelle vertu!

FEU JOSEPH PELCHAT

A l'Hôtel-Dieu de St-Georges, le 21 juin, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Joseph Pelchat, époux de Dame Léa Lachance.
Le défunt laisse pour le pleurer : ses filles et gendres, Mme François Blais (Anna), de Mégantic, M. et Mme Ludger Lachance (Marie-Louise), de Mégantic, et M. et Mme Jos. Lacroix (Rose-Alma), également de Mégantic; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Georges Pelchat, de St-Honoré, M. et Mme Jean Pelchat, de St-Honoré, et M. et Mme Philibert Pelchat, de l'Abitibi; son beau-frère et sa belle-soeur, M. et Mme Xavier Lachance, de Coleraine.
Les obsèques de M. Pelchat ont eu lieu le 25 juin, en l'église de St-Gédéon.
M. R. Bellefleur, accompagné de M. C. Vallée, portait la croix.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Lucien Roy, Lucien Blais, Louis Lachance, Laurier Lachance, Louis Blais et Anatole Bouffard.
M. l'abbé Pageau, vicaire, fit la levée du corps et M. le curé Roy a chanté le service funéraire.
L'inhumation se fit au cimetière paroissial.
La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de St-Georges.
Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

PÈLERINAGE À N.-D. D'ETCHEMIN

Tring Jonction (Spécial) — Jeudi soir, le 5 juin dernier, un imposant groupe de Filles d'Isabelle venant de différents cer-

cles du district, Beauce, Mégantic et Dorchester, avait la joie de se rencontrer au Sanctuaire de Notre-Dame d'Etchemin, à Ste-Germaine.

Le Cercle de N.-D. de la Salette d'East-Broughton était représenté par plusieurs de ses membres, ayant à la tête leur régente, Mme Lucille Turcotte.

Après avoir entendu la sainte messe et reçu les secours spirituels, M. l'abbé Adrien Ouellet, directeur du Sanctuaire, souhaita la bienvenue aux Filles d'Isabelle qui avaient répondu généreusement à l'invitation de la Vierge.

Après le pèlerinage, nos charmantes sœurs du Cercle N.-D. d'Etchemin ont voulu encore une fois resserrer les liens de l'amitié, en voulant bien nous offrir un magnifique goûter qui fut servi à l'Institut Familial. Chacune retourna dans son

foyer, heureuse et contente d'avoir passé une si agréable soirée auprès de la Vierge, et aussi chacune a pris la ferme résolution d'y revenir avec les membres de sa famille, dans ce petit sanctuaire si humble, mais qui respire l'air pur de la prière et de la grâce.

A la dernière assemblée mensuelle, les membres du Cercle N.-D. de la Salette d'East-Broughton s'étaient rendus très nombreux avant d'entrer en vacances pour une période de deux mois.

Le billet, pour le panier de provisions qui était en cours depuis un mois et demi, a été tiré mardi, le 24 juin; l'heureuse gagnante est Mme Placide Gravel, d'East-Broughton. Nos félicitations.

Il y a cent manières de témoigner son amitié sans le dire.

le vrai
VOTRE "p'tit coup d'oeur"
... c'est le
'gros gin' de Kuyper
Blended Gin - Distillé au Canada

ACHETEZ MAINTENANT À CE NOUVEAU BAS PRIX!

PNEUS Firestone SUPER CHAMPION DELUXE NYLON
seulement **\$18.50** 6.70-15 échange flancs blancs un peu plus chers



Vous pouvez maintenant obtenir la sécurité extra, le millage extra des Pneus Firestone en NYLON à un prix que vous vous attendriez de payer pour des pneus réguliers.

Obtenez les pneus les plus sûrs jamais fabriqués — aux plus bas prix à date!

Vulcanisation J. GOULET

REPARATIONS GENERALES DE PNEUS

Chambres à air. — Pneus neufs et usagés.

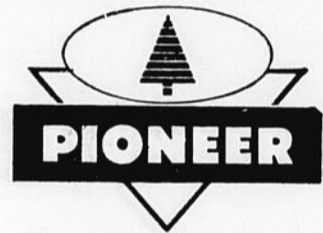
ST-PROSPER, Dorchester

Tél. 97

C'est plus agréable et profitable avec une PIONEER!



Légère et facile à manier, la scie à chaîne Pioneer rend plus agréable n'importe quel travail de coupe du bois. Mais elle peut aussi rendre vos loisirs plus profitables si, à temps perdu, vous coupez du bois de pulpe ou de chauffage, vous faites du défrichage et bien d'autres travaux... ainsi, votre scie à chaîne Pioneer se paiera d'elle-même! Venez nous voir: nous vous en donnerons la preuve.



PIONEER SAWS LIMITED

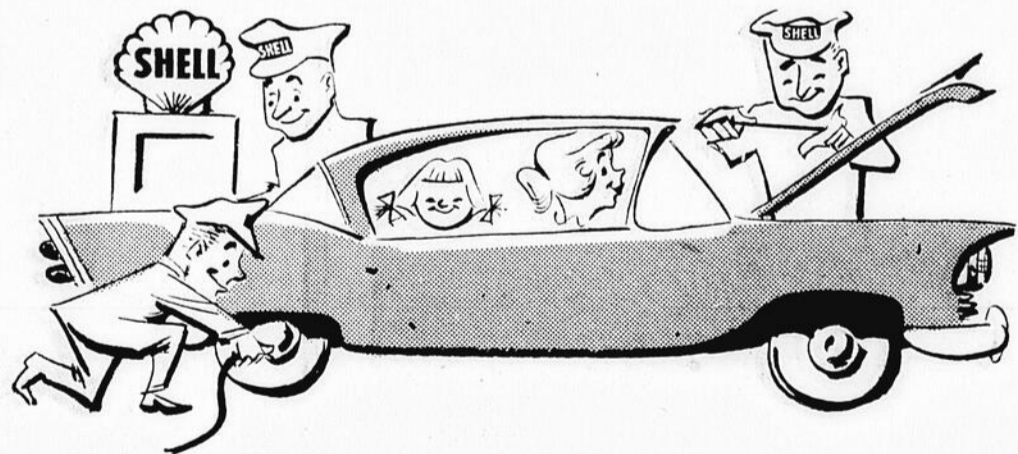
VANCOUVER, CANADA

UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

MARC GIGUÈRE

259 - 2ème Avenue Est - Tél. 846 - Ville St-Georges-Est, - Beauce Ste-Aurélie, Dorchester

Laissez-vous gâter par le personnel de notre poste d'essence



Dès que vous arrivez à notre station de service, il n'y a plus que vous qui comptez — et "nous nous mettons en quatre" pour vous rendre service.

En quelques secondes nous remplissons de Super Shell votre réservoir d'essence. Nous vérifions le niveau de l'huile, la batterie, le radiateur et rendons à votre pare-brise sa transparence totale.

Passer nous voir dès aujourd'hui!

MARIE-LOUIS PAQUET

POLISSAGE - BALANCEMENT DE ROUES

2ème Avenue - St-Georges-Est - Tél. 619



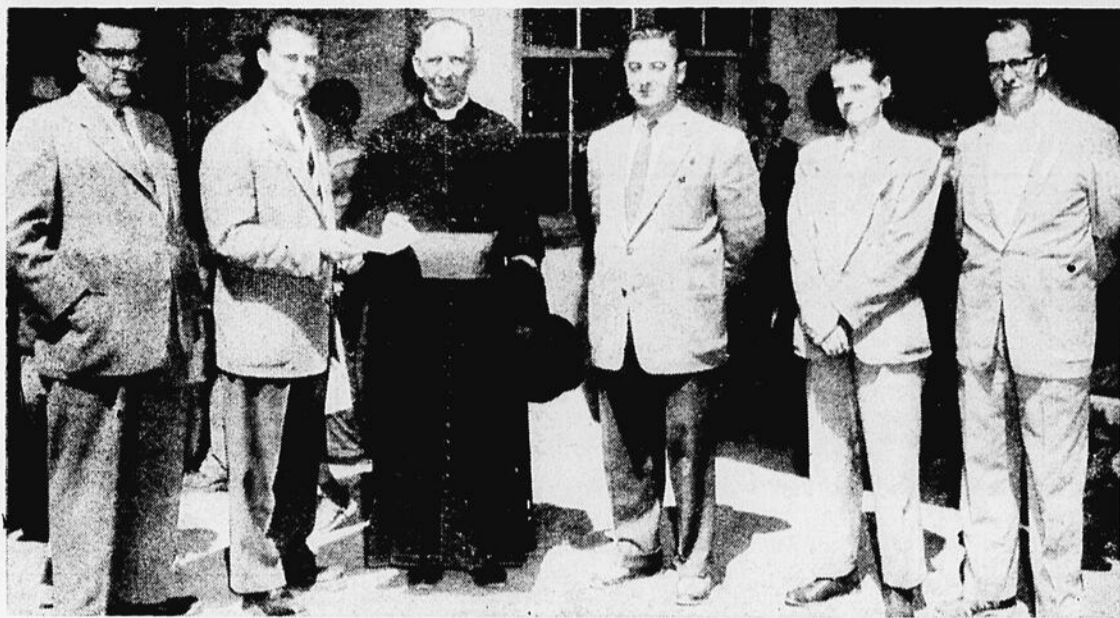
Au Théâtre Beauceville

"ÇA COMMENCE PAR UN PÊCHÉ"
FILM SUPERIEUR A "J'AI PÊCHÉ"

Il est au moins un cinéma dans la Beauce dont la direction ne s'est pas aperçue de la concurrence de la télévision. C'est le Théâtre Beauceville, dont la salle, sous la direction de M. Laurent Poulin, se remplit à capacité presque à chaque représentation de fin de semaine. On peut évidemment attribuer ce succès continu au choix des films. Et pourtant, on ne verra pas là de gros mélos, pas plus que des films à grands déploiements de sons et de couleurs. Prenons, par exemple, le film à l'affiche pour cinq jours à ce populaire théâtre, le film "ÇA COMMENCE PAR UN PÊCHÉ". Il connaît vraisemblablement un succès encore plus grand que "J'ai Pêché" qui a établi des records d'assistance dans toute la province. Le film "ÇA COMMENCE PAR UN PÊCHÉ" est supérieur à "J'ai Pêché". Et ce

n'est pas peu dire. L'intrigue, encore plus prenante que celle du film qui a fait courir tout Montréal, se déroule dans un décor enchanteur. Les scènes inoubliables ne manquent pas et l'on peut dire que rares sont les productions cinématographiques aussi profondément humaines. Le spectateur ne peut qu'en tirer de précieuses et profitables leçons, qu'il soit jeune ou qu'il soit âgé.

Une jeune fille à l'emploi d'un fermier répond aux avances que lui fait un compagnon de travail. Cependant, un enfant doit naître de cet amour et le compagnon disparaît lâchement. Eperdue, la fille gardera son secret aussi longtemps que possible, puis, finalement, se réfugiera chez sa mère. Celle-ci gardera l'enfant et l'élèvera même, alors que sa fille retournera chez le fermier où on la réclame. La patronne est déçue et le maître, qui estime beaucoup sa servante, veut en faire son épouse. Le mariage aura lieu mais, un jour, il apprendra que sa deuxième femme a déjà un enfant... Qu'arrivera-t-il?... Il y a également l'ancien amant qui réapparaît... Ceux qui ont vu



• L'O.T.J. RECOIT LE CLUB RICHELIEU. — Le jour de la St-Jean-Baptiste, une délégation du Club Richelieu allait remettre aux directeurs de l'O.T.J. un don substantiel de \$1000.00, fruit de la campagne de charité 1958. Le président dit toute sa joie de venir ainsi en aide aux enfants de tout St-Georges. Mgr Edouard Beaudoin reçut la délégation et

remercia chaleureusement le club Richelieu de sa générosité. De gauche à droite on reconnaît M. Arsène Morin, maire de Ville-St-Georges-Ouest, M. Antoine Léveillé, président du club Richelieu, Mgr Edouard Beaudoin, M. Victor Veilleux, M. Adrien Girard et M. le Dr François Cliche, tous membres du club local. (Photo Rosaire Gamache)

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hrs 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hrs 30 p.m. et 8 hrs 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 5-6-7 juillet



AUSSI AU MEME PROGRAMME

AU FOND DE L'ANTARCTIQUE GLACIAL !

un monde ignore les monstres préhistoriques

poursuivant quatre personnes intrépides prises au piège dans cet antre de terreur.



L'OASIS DES TEMPÊTES

La recherche émuissante d'une oasis aux eaux chaudes annoncée par l'expédition Byrd de 1947.

CINEMASCOPE

STARRING JOCK MAHONEY

SHAWN SMITH · WILLIAM REYNOLDS

Mar.-Mer.-Jeu. — 8-9-10 juillet



Matinée pour les enfants, mercredi après-midi à 1h.30 p.m.
Admission : \$0.25 Film "DAVY CROCKET" et "LES PIRATES DE LA RIVIERE".

le film "J'ai Pêché" voudront voir ce film qui lui est encore supérieur.

Et pour tous les amateurs de cinéma, de beau cinéma, ils pourront voir d'ici quelque temps, grâce à un contrat exclusif du Théâtre Beauceville, les plus grands succès du film français, italien et mexicain. Les toutes premières à passer seront "LA FILLE DE PALERME", avec Sylvana Pampanini, "LES INTRIGANTES" avec Raymond Pellegrin, "SAIT-ON JAMAIS" avec Françoise Arnoul, "L'AFRANCHI" avec Elisa Cegani, "OEIL POUR OEIL" avec Fulco Lullii, "AMOUR, TANGO, MANDOLINE" avec Georges Guétary, "LA CRUCIFIEE" avec Amédéo Nazzari, "FOLIES BERGERES" avec Eddy Constantine, "L'HOMME A L'IMPER-

MEABLE" avec Fernandel, "LE SACRIFICE DE LAETITIA" avec Anna Magnani, et ainsi de suite. Le tout, toujours dans le but de plaire et de réinstaurer le film français, italien et mexicain dans notre région.

ST-JEAN DE LA LANDE

BAPTEME :

M. et Mme Paul Veilleux (Georgette Cloutier), annoncent la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Madeleine, Anne. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Caron, oncle et tante de l'enfant. Félicitations.

NOTES SOCIALES :

M. le curé Patrice Roy, de St-Robert, a rendu visite à son

oncle et à sa tante, M. et Mme Louis Rodrigue.

—Mlle Marguerite Caron, de St-Thomas, chez M. et Mme Napoléon Caron.

—M. et Mme Gérard Royer, Mlles Gaétane et Jacynthe Royer, M. Luc Royer, de Sherbrooke, M. et Mme Alcide Roy, également de Sherbrooke, à St-Jean récemment.

—Mlle Louise Cloutier, de Montréal, chez M. et Mme Henri Cloutier.

—M. et Mme François Deblois, M. et Mme Gérard Deblois, Mlle Antoinette Deblois et son ami chez M. et Mme Napoléon Caron.

—M. et Mme Armand Poulin et leurs enfants chez M. et Mme Louis Rodrigue.

Au THEATRE ROYAL de S

Cecil B. De Mille
les Dix Comm



interprété par
CHARLTON YUL ANNE EDWARD
HESTON · BRYNNER · BAXTER · ROBIN
SIR CEDRIC HARDWICKE · NINA FOCH · MARTHA SCOTT · JU

Ce film sera à l'affiche du 5 au 11 juillet

Heures de représentation : 1h.30 p.m. et 7h.30 p.m.

Film pour toute la famille et tour

MA PLUME!

Quand mes yeux se seront fermés en enveloppant d'un dernier regard toutes ces choses de la terre qui prennent une place prépondérante dans ma vie, car même si l'existence n'est pas toujours tissée de roses, j'aime la vie... j'abandonnerai tous ces petits riens charmants, marqués de mélancolie qui réjouissent et enchantent mes jours... alors ma "Plume" restera muette, elle qui tant de fois m'a consolée, tant de fois elle s'est penchée, attendrie, sur mon âme pleine de grisaille et de tristesse. Pauvre chère Plume!... Ces gouttelettes en forme de larmes qui glissent à ta pointe sont le trop plein de mon cœur et qui vont se perdre dans le coffret aux trésors.

Tant de fois tu as dessiné de beaux souvenirs et d'heureux instants de ma vie, les effusions de tendresse et les douces montées de bonheur...

Chère Plume, sois bénie pour toutes les nuances de bonheur que tu as attachées à mon existence, pour cette semence fraîche et parfumée que tu as jetée sur mon chemin. Avec toi, je porte toutes les promesses de la vie, je garde les illusions de mes vingt ans, cette merveilleuse et éternelle jeunesse du cœur.

Hélas! les ans s'accroissent et je sens bien que je devrai te quitter. Chère plume-amie, afin que tu demeures vibrante toujours, je te donnerai un parrain qui, avec sagesse et indulgence, guidera chacun des mots qui tomberont à ta pointe dorée — mots qui illumineront les joies et exprimeront le charme et les beautés de la vie.

Je te donnerai une marraine qui t'apprendra à ne pas te frotter aux banalités de la vie, mais de chanter, de poétiser tous les bonheurs dont ta bonne étoile t'a fait don... et je partirai... heureuse.

Les derniers mots que tracera ma plume, je veux que ce soient des mots qui traduisent pleinement ma gratitude — pour ré-

sumer le plus généreux merci à toi, qui m'as entourée d'attentions particulières, toi qui as deviné mon âme en la faisant vibrer avec tant d'éclat au contact de ce qui est beau, noble et grand.

FLEUR de LYS

Quai des Brumes.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Mardi, le 8 : East Broughton V. — De 1h30 à 2h30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

East-Broughton Sta. — De 2h30 à 3h30, à l'Hôtel municipal, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 9 : St-Jules. — De 2 h. à 2h30, à l'école du vil-

lage, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Séverin. — De 2h45 à 3h15, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 10 : St-Martin. — De 2 h. à 3 h., au Centre paroissial, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

NAISSANCE

Baptisé Joseph, Archelas, Robert, enfant de M. et Mme Pamphile Rodrigue (Fernande Toulouse). Parrain et marraine, M. et Mme Archelas Toulouse de St-Ephrem, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Pamphile Rodrigue, mère de l'enfant.



L'endroit idéal pour l'achat de votre peinture car c'est notre spécialité. Nous ne gardons en magasin que de la peinture mais un très gros assortiment.



UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

Stationnement gratis.

Escompte spécial pour du COMPTANT

Distributeur autorisé des

FAMEUX PRODUITS SHERWIN-WILLIAMS

GROS ET DETAIL

CENTRE DE PEINTURE S.W.P.

J.-ESNEST POULIN,

211 - 1ère Ave

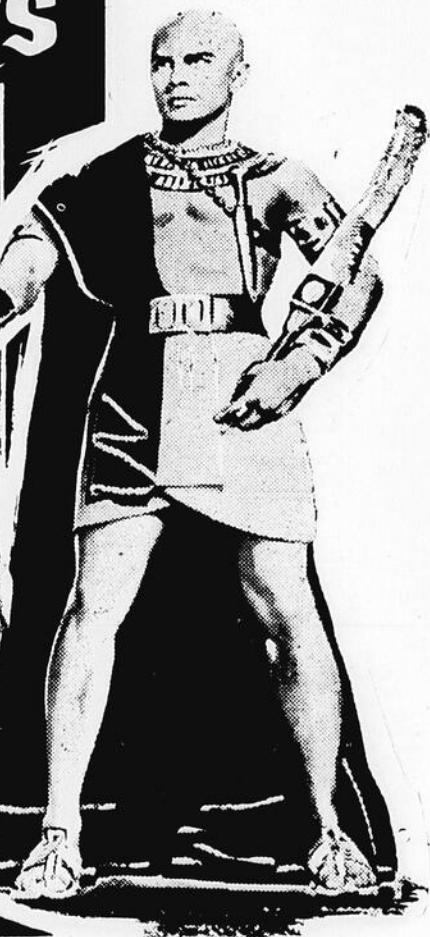
C. P. 134

Tél. 441

ST-GEORGES, P. Q.

de St-Georges de Beauce

B. DeMille Commandements



interprété par
EDWARD G. YVONNE DEBRA JOHN
ROBINSON DE CARLO PAGET DEREK
HA SCOTT JUDITH ANDERSON VINCENT PRICE
C'est un Film Paramount

Prix d'admission :

ADULTES : Dimanche, en soirée et en matinée	\$1.25
" En soirée sur semaine	\$1.25
" En matinée sur semaine	\$0.90
ENFANTS : Sur semaine	\$0.50
ETUDIANTS : Sur semaine	\$0.75

entièrement en français

Drouin & Paquet

PREMIER SUPER MARCHÉ

Téls : 214-215

Ville St-Georges-Est, Beauce

POURQUOI PAYER PLUS ?

EPICERIE

MAYONNAISE MIRACLE WHIP

— 32 onces; excellente pour les salades ----- **.69**

BISCUITS assortis

— Au chocolat; secs; sandwich; 3 livres ----- **.84**

JUS TOMATE "IDEAL"

— 20 onces; 3 boîtes pour ----- **.39**

POIS VERT "ALYMER"

— 20 onces; 3 boîtes pour ----- **.50**

ANANAS tranchés

— 20 onces; choix; la boîte ----- **.25**

GRUAU "ROBIN HOOD"

— Avec coutellerie; très spécial... **.49**

FRUITS et LEGUMES

BANANES JAUNES

— Mûres à point; la livre ----- **.09**

TOMATES rouges

— Très belles; en panier ----- **.49**

RAISIN rouge

— Sucré, frais, de la Californie; 2 livres ----- **.57**

PRUNES "Beauty"

— Succulentes, savoureuses, fraîches, rouges; de la Californie... **.29**

Gratis : un très beau livre de recettes avec la farine à gâteau "Robin Hood"

PATE A TARTE "ROBIN HOOD"

— En spécial ----- **.59**

CREME GLACEE

— En boîte; toutes saveurs; une chopine ----- **.29**

----- **.33**

----- **.94**

— Boîte de 3 chopines -----

VIANDES

JAMBON "Picnic"

— Très maigre ----- **.57**

JAMBON CUIT

— En paquet; très maigre ----- **.59**

JAMBON PRESSE

— Spécial; pour pique-nique ----- **.84**

BIFTECK

— De pleine ronde; la livre ----- **.89**

Discours du député de Beauce

M. Jean-Paul Racine, député de Beauce à la Chambre des Communes, a prononcé un discours à Ottawa à la suite de la présentation du budget par l'hon. ministre des Finances.

M. Racine a surtout reproché au gouvernement de ne pas avoir diminué l'impôt individuel ni augmenté les allocations familiales.

Voici les passages les plus importants du discours du député de Beauce.

Monsieur l'Orateur, Je n'ai pas l'intention de me livrer à une analyse détaillée de ce que le ministre nous a présenté pour tenir lieu d'exposé budgétaire. Il y a bien des points qui m'ont frappé par leur absence dans le discours du ministre, mais il en est un surtout sur lequel je voudrais m'attarder pendant les quelques mi-

nutes que j'ai à ma disposition.

Je dois vous dire en toute sincérité, monsieur l'Orateur, que, comme la grande majorité de mes électeurs et de ceux du pays, j'ai été scandalisé du caractère anti-familial du budget. Même si les candidats conservateurs, au cours de la dernière campagne électorale dans le Québec, ont fait grand état de l'augmentation des allocations familiales, il n'en est aucune question dans le soi-disant budget que vient de nous présenter éloquentement le ministre des Finances. C'est de cette question que je veux entretenir la Chambre pendant quelques minutes, mais je tiens à vous dire, monsieur l'Orateur, que je le fais en toute humilité parce que je ne suis ni un économiste ni un spécialiste des mesures sociales; je le fais dans un seul but, celui de revendiquer l'amélioration d'une loi sociale qui me tient beaucoup à coeur et qui tient beaucoup au coeur de milliers de citoyens du pays.

Il y a plusieurs façons d'augmenter ce pouvoir d'achat qui nous manque tant à l'heure actuelle, et un des moyens les plus efficaces eût sûrement été de réduire l'impôt sur le revenu des salariés.

Le ministre a totalement ignoré cette mesure dans son chef-d'oeuvre. Pourtant, comme bien d'autres, je m'attendais qu'il le fasse sous une autre forme.

L'augmentation des allocations familiales eût été une mesure très efficace pour augmenter ce pouvoir d'achat, et le

ministre l'a également ignorée. S'il a totalement fermé les yeux sur l'augmentation des allocations familiales, c'est peut-être qu'il ne tenait pas particulièrement à aider plusieurs grandes familles du pays dont le père se trouve sans travail. Comme je le disais il y a un instant, de nombreux pères de famille sont actuellement incapables de donner à leur épouse et à leurs enfants les nécessités primordiales de la vie; c'est une situation très pénible qui ne devrait pas exister dans un pays riche comme le nôtre.

Quand je songe que le gouvernement a donné au peuple canadien, pendant la dernière campagne électorale, l'impression qu'il insufflerait une nouvelle ère de prospérité dans le pays, je n'hésite pas à déclarer qu'il a gravement manqué à son devoir envers les Canadiens en ne diminuant pas l'impôt sur le revenu et en ignorant volontairement les nombreuses demandes d'augmentation des allocations familiales.

Comme bien d'autres, j'ai la conviction intime que la loi sur les allocations familiales, surtout en période de ralentissement économique, ce à quoi le gouvernement conservateur nous a toujours habitués, devrait avoir assez de souplesse pour s'adapter aux nouveaux besoins très pressants des familles et devenir de la sorte d'une grande efficacité en vue de parer aux fluctuations du coût de la vie.

Si le gouvernement avait tenu à respecter ses engagements et à faire son devoir envers la famille canadienne, il aurait eu à coeur de se pencher sur ce problème tout à la fois humain et angoissant et de trouver une solution heureuse qui eût permis aux familles nombreuses de se procurer l'essentiel sous un régime conservateur qui, si les choses continuent de la sorte, finira par être synonyme de régime de famille.

On peut affirmer aujourd'hui, sans crainte de se tromper, que la hausse progressive du coût de la vie est encore plus considérable que n'a été la hausse des salaires depuis 1945. C'est ce qui explique que, encore de nos jours, plusieurs familles nombreuses n'ont pas assez de revenu pour exister, tandis que d'autres sont presque réduites à la pauvreté.

A mon avis, cet état de chose est un scandale dans un pays



Toutes les heures
250 canadiens
empruntent à HFC

Chez HFC vous êtes reçu par des spécialistes en questions d'argent, capables de comprendre vos besoins et de vous accorder, le jour même, un prêt pouvant aller jusqu'à \$1,000. L'affaire est traitée avec la plus grande discrétion et vous pouvez prendre jusqu'à 30 mois pour rembourser selon les conditions qui vous conviennent.

Empruntez en toute confiance à HFC

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

C. Lavoie, gérant

340 1ère Avenue Téléphone 955
ST. GEORGES DE BEAUCE

aussi riche que le Canada.

Les taux actuels de notre système d'allocations familiales, malgré les bienfaits considérables que ces allocations ont apportés aux familles nombreuses, sont aujourd'hui insuffisants et ne répondent plus aux exigences des familles nombreuses en 1958.

Les allocations ne leur aident même plus à connaître un standard de vie convenable, et ceci, à mon avis, constitue un problème de justice sociale devant lequel aucune société civilisée ne peut rester insensible.

Je suis allé dans ma circonscription récemment et la plupart des électeurs que j'y ai rencontrés m'ont demandé de ne point cesser de réclamer cette augmentation pour l'année

courante.

J'espère sincèrement que le ministre des Finances, aidé des bonnes intentions du ministre des Mines et des Relevés techniques, de celles du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, sans oublier les promesses des candidats conservateurs dans le Québec, répondra bientôt aux vœux de toutes les familles canadiennes dans ce domaine et qu'il consentira à relever les allocations familiales en proportion de l'indice du coût de la vie et à les continuer jusqu'à l'âge de 18 ans, comme l'a préconisé le parti libéral. J'espère que, de ce fait, un plus grand nombre de nos familles pourront vivre, non pas dans l'abondance mais d'une façon convenable.

Du nouveau en permanence !



NE CHERCHEZ PLUS !
Accorde - Achète - Echange
Loue - Vend - neufs et usagés

RECONDITIONNE AU
COMPLET LES VIEUX
A VOTRE DOMICILE

Faites moderniser le vôtre
à notre usine

CLAVIER - BANC

Usine toujours grandissante, fondée en 1927 et au service du public dans tout le Québec.

Accord garanti 90 jours
Reconditionnement garanti 1 an
Prix fait avant ouvrage

Évitez les passants
incompétents et coûteux.

LORENZO CLERMONT,
Professeur technicien

PROVINCIAL PIANO
C. P. 1219 - ST-GEORGES
(6 milles de St-Georges, sur route de St-Martin)

LES COUPE-FROID
St-Georges
POUR PORTES
ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez :

Berchmans Rodrigue
549, 1ère Avenue
C.P. 938 - Tél. 169
VILLE ST-GEORGES-EST

GAGNEZ UNE VOITURE de \$7000 ou UN MANTEAU de VISON de \$7000

RENDEZ VISITE À
Station de Service Morissette
2ème Avenue Tél. 924 Ville St-Georges-Est
et inscrivez-vous au
Concours MEILLEUR-SERVICE
du 5e ANNIVERSAIRE
DE FINA




Entrez! Demandez votre formule de participation. Répondez à quelques questions simples au sujet du service FINA. Vous pouvez gagner une Cadillac, une Impérial, une Lincoln, (à votre choix) ou un manteau de vison.

BUVEZ
Quik



Citron et Pamplemousse

LES LIQUEURS
ST-GEORGES ENR.

457 - 2ème Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST,
Tél. 443-8-2

Argent à prêter
à long terme
\$1,500. à \$175,000.

En première
et deuxième
hypothèque

6% et 7% déductibles

Sur constructions. Prêts commerciaux. Habitations. Logements. Fermes.

S'adresser à :
2165 de la Canadière
QUEBEC
— Tél. : MO. 3-7024 —

Parcourons toute la province.




POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection complète à votre système de chauffage et vous assure une double économie.

Economie sur les appels de service
Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur parfaitement propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs... signifie un rendement maximum de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir
Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor... qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!
Téléphonez votre commande aujourd'hui... Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



HUILE À FOURNAISES.

REPRESENTANT

LOUIS DROUIN
2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

FEU OVIDE BUTEAU

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le 19 juin, à l'âge de 84 ans, décédait M. Ovide Buteau, rue St-Antoine, à Saint-Georges-Est.

Outre son épouse, Dame Adéline Blais, le défunt laisse dans le deuil son fils, Noël; sa fille et son gendre, M. et Mme Eddy Bégin (Fédora); son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Jules Buteau, de St-Prospère; son beau-frère et ses belles-soeurs, M. Pierre Blais, Mmes Thomas Poulin, de St-Georges, et Rose Gaboury, de Jackman.

Les funérailles de M. Buteau eurent lieu le 23 juin, en l'église de L'Assomption.

M. Joseph Couture, accompagné de M. Pierre-Georges Houde, portait la croix.

Les porteurs de la dépouille mortelle étaient MM. Paul, Alphonse, Lorenzo, Adélar, Josaphat et Roland Buteau, tous de St-Prospère.

M. le curé Jean Duval fit la levée du corps et M. l'abbé Bégin, assisté de MM. les abbés Goudreau et Grenier, a chanté le service funèbre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de L'Assomption.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de Ville St-Georges.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

On dit souvent que les meilleures choses de la vie sont gratuites et c'est surtout vrai pour l'automobiliste. Parmi les meilleures choses de la vie, on compte celles qu'il reçoit gratuitement chaque fois qu'il arrête à une station pour faire le plein d'essence ou d'huile.

Il faut toujours accepter l'offre de l'employé de vérifier l'huile et l'air. Ces services gratuits protègent votre vie ainsi que celle de votre voiture.

Une vérification du radiateur indiquera si le système est propre (ce qui est d'une importance primordiale par de chaudes températures) et s'il y a assez d'eau pour que le moteur reste froid.

Une vérification de l'huile dans le carter indiquera s'il y a assez d'huile pour assurer une bonne lubrification du moteur. Cela ne peut se faire qu'à l'aide d'une tige. (L'indicateur sur votre tableau de bord ne montre que la pression — et cela dépend d'une quantité suffisante d'huile dans le carter).

Rappelez-vous que chaque station de service ne vend qu'un gallon d'huile par 50 gallons d'essence — une vérification du niveau d'huile est aussi importante pour votre propre sécurité qu'elle l'est pour la station de service.

Profitez des fréquentes vérifications de batterie en été. Les températures élevées causent l'évaporation plus rapide de l'eau. Faites attention à vos pneus aussi lorsqu'il fait chaud. Il vaut mieux avoir un peu moins de pression lorsque vous commencez un long trajet par une journée d'été.

Acceptez toujours ces vérifications gratuites — elles sont parmi les meilleures choses de votre vie sur la route.

ANNUAIRES DU TÉLÉPHONE

Les compagnies de téléphone de la région qui ont encore besoin d'annuaires téléphoniques sont priées de communiquer avec le bureau de la Cie L'Éclairer Ltée, à Beauceville. On sera en mesure de remplir leurs commandes.

CÉDULE DE BALLE-MOLLE

- 2 juillet
Quirion & Fortin vs Coke
- 3 juillet
Boulevard vs Fecteau
- 7 juillet
Hermandi vs Fecteau
Coke vs Boulevard
- 8 juillet
Quirion & Fortin vs Hermandi

SPECIAUX chez

JOS. ST-HILAIRE

2ème Avenue — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 314

PNEUS NEUFS

- 750—14 NYLON avec tube **\$18.95**
Moins échange, Class A. **\$16.45**
- 750-14 NYLON TUBELESS **\$21.95**
Moins échange, Class A. **\$19.45**
- 750—14 RAYONNE **\$16.95**
18 mois de garantie **\$14.45**
Avec échange **\$14.45**

Garantie de tout hasard de route
30 mois.

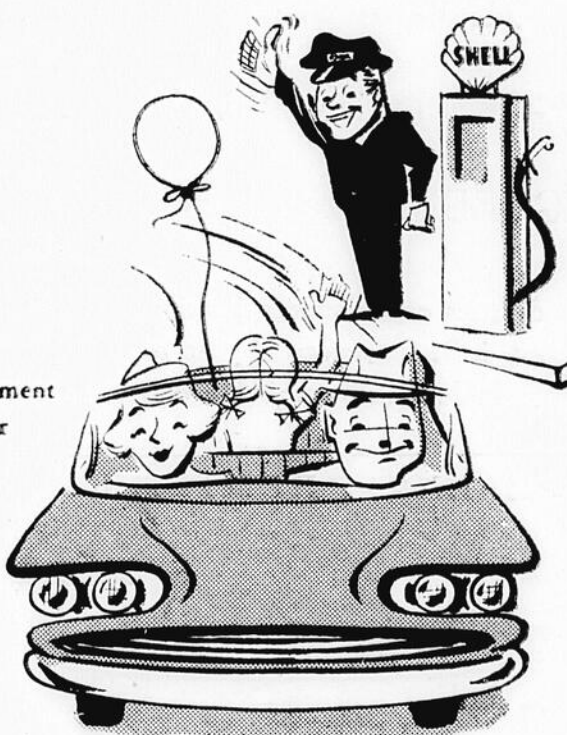
Rechapage de pneus

Partez SANS CRAINTE!

Pour la fin de semaine,
demandez-nous une
"Shellubrication" et
une vérification GRATUITE

- Phares Huile du moteur
- Freins Système de refroidissement
- Pneus Courroie de ventilateur
- Batterie Essuie-glace

Passez d'abord par notre station-service Shell... c'est un moyen sûr de faire un heureux voyage! Le meilleur service vous attend chez nous, car



"LE SERVICE EST NOTRE SPÉCIALITÉ!"

GARAGE J. WILFRID MORIN L'ÉC

2ème Avenue - ST-GEORGES-EST - Tél. 194



BUVEZ O'Keefe...



la bière douce!

GRANDE VENTE D'ETE

CHEZ THERESE

2e AVENUE — ST-GEORGES - EST
Face à la Pharmacie Poliquin

IL NOUS FAUT TOUT VENDRE POUR FAIRE PLACE A LA MARCHANDISE D'AUTOMNE. VOYEZ CES PRIX, PLUS BAS QUE LE PRIX COUTANT.

SOULIERS POUR DAMES, talons hauts ou cubains, cuir de veau, en rouge, bleu, beige, noir, drab, blanc. — Prix réguliers : \$16.95, \$15.50, \$14.95, \$10.95, \$9.95, \$7.45.

PRIX DE VENTE

10,95 - 9.95 - 9.95 - 6,95 - 5.50 - 4.50

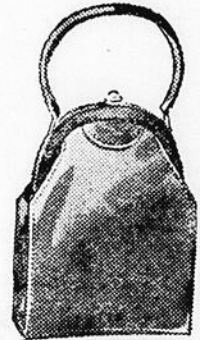
BOUSES et SACOCHES, en cuir de veau noir, cuir verni, rouge ou drab. — Prix réguliers : \$18.50, \$15.95, \$7.95.

PRIX DE VENTE

13,95 - 9.95 - 3.95

CHAUSSURES D'ENFANTS — Prix spécial : **3.95 et 2.49**
PANTOUFLES D'ENFANTS — Prix spécial : **1.99**

CETTE VENTE COMMENCE LE 3 JUILLET POUR SE TERMINER LE 24 JUILLET
Venez dès l'ouverture pour y faire votre choix.



DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE

Surplus de stock - Grande vente

PLUS DE 200 LONG JEU (microsillons)	En spécial à...	\$1.98
PLUS DE 150 LONG JEU (microsillons)	Rég. : \$4.50 — En spécial à...	\$3.69
PLUS DE 50 LONG JEU (microsillons)	Rég. : \$4.20 — En spécial à...	\$2.98

Cette grande vente de disques commencera jeudi matin, à la plus grande discothèque de la région, chez J.-A. GAGNE, en face du pont, à St-Georges. Il y en a pour tous les goûts ; vos artistes préférés, dans vos marques de disques préférées. Tout doit être sacrifié à cause d'un surplus de stock.

SOYEZ LES PREMIERS A FAIRE VOTRE CHOIX

CHEZ

J.-A. GAGNÉ

La plus grande et la plus complète discothèque de la région

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES

Tél. 63

(En face du pont)

Ville St-Georges-Est

Une discothécaire compétente et d'expérience vous attend pour vous conseiller les meilleurs choix

DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE

DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE

DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE — DISQUES GAGNE